

ALFONSO BOEKHOUDT A HURAMENTA COMO MINISTER PLENIPOTENCIARIO



DIAHUEBS den oranan di mainta Alfonso Boekhoudt a huramenta como e siguiente Minister Plenipotenciario na Den Haag, Hulanda. Tabata un ceremonia modesto na unda banda di sr. Alfonso Boekhoudt, Ministernan di Gabinete Mike Eman tabata presente. Na luna di december sr. Boekhoudt ta biaha pa Hulanda pa asumi su responsabilidadnan eynan. Prome Minister Eman un biaha mas a gradici Boekhoudt pa a acepta e reto grandi aki. El a subraya cu e ta convenci cu Alfonso Boekhoudt ta bay haci un tremendo trabou na Hulanda.

En conexion cu Dia Internacional di Diabetico:

Fraccion di AVP a bishita IMSAN su departamento cu ta atende cu prevencion, wondenpoli y dialyse





DIA 14 di november, Dia Internacional di Diabetico, fraccion di AVP a haci un bishita na IMSAN.
Aki Parlamentarionan a intercambia cu diferente profesional cu ta atende cu pacientenan diabetico.
Tin un centro special cu ta atende cu e pacientenan. Ta duna informacion preventivo, un dietista ta duna conseho kico pa come y movecion.
Tambe tin un podotherapista cu ta trata pacientenan cu tin herida. E consecuencianan di e malesa diabetico ta grandi.
Tin consecuencianan cardiovascular, perdida di bista, herida y amputacion di pia, problema cu riñon y otro malfuncionamento di e curpa.
E ta keda un reto pa stimula nos hendenan pa un healthy lifestile cu cuminda saludabel y movecion y ta keda cu tin cu sigui haci chek ups.

Por a tuma nota cu tin cu cantidad di nos cuidadanonan cu ta haci uzo di e centro y ta haci nan chekeonan. Tambe tin e servicio di pedicure medico.
Ora cu e paciente ta den un fase mas leu ta surgi complicacionnan. E paciente ta haye confronta cu problema di riñon dor di cual tin cu haci dialyse.
E costo di esaki ta hopi halto pa cada paciente cu ta haci dialyse na IMSAN mes, esta mas of menos mil florin pa dia.
Varios ta den espera of ya caba a bin na remarke pa un donacion di riñon. En bista di e gasto nan halto di tratamento ta urgente p'asina enfoca alabez riba e parti preventivo. Esta pa tur hende por cuida nos curpa en especial esnan cu tin famia caba cu ta diabetico.
Fraccion di AVP a gradici tur esnan cu a haci e diferente presentacionnan valioso y a desea nan exito cu nan trabao.

MEP a bishita Abraham de Veer School

DIA 8 november parlamentarionan Chris Romero, Guillfred Besaril y Glenbert Croes hunto cu lider di MEP Evelyn Wever-Croes a bishita Abraham de Veer School. E Parlamentarionan di MEP por a mira con bunita e facilidadnan recien renoba di e scol aki a keda, y a papia cu directeur di Abraham de Veer School Sr. Elgin Nicolas, adjunct directeur Sra. Jane Hooft y tambe docente Edna Vinck.
Nan a pidi atencion urgente pa e problema serio cu seguridad rond di e scol. E edificio a wordo renoba y desde januari e aña aki nan ta den e scol, pero ya tin algun acto di vandalismo. Ademas, e problema mas serio ta cu tur dia tin hobennan di otro scol ta circula rond di e scol Abraham de Veer y causa molester. Un biaha te hasta a tira e studiantenan di Abraham de Veer School cu piedra. Tin hopi problema di 'gang' bou e studiantenan y esaki nan lo sigui traha riba dje hunto cu Sra. Trudy Hassell. Pero pa awor e problema di seguridad rond di e scol tin nan prioridad.

E Parlamentarionan a priminti di urgi atencion di e minister, y lo manda pregunta pa e Minister pa contesta con e lo soluciona e problema aki. Casualmente e dia di bishita di e parlamentarionan, nan tabata celebrando DIA DI RESPET, den cual nan ta invita varios instancia pa duna charla henter dia na e studiantenan tocante 'respet'.
Directiva di e scol a keda masha satisfecho cu e bishita di e Parlamentarionan, y specialmente cu e compromiso di e Parlamentarionan di lo tuma accion pa cu esaki.
Por nota un fraccion di MEP hopi activo, y hopi envolvi den comunidad.



Presidente di Parlamento Marisol Lopez Tromp:

'Mi no ta compronde cual parti di 'ter inzage' Parlamentario Evelyn Wever croes no ta compronde'



Na momento cu Presidente di Parlamento Marisol Lopez Tromp constata cu Parlamentarionan no ta tene nan mes na e puntonan di ordo, e ta hala nan atencion riba esaki. El a duna como ehempel con Parlamentario Melvin Tromp a trece dilanti cu Parlamentario Evelyn Wever Croes ta sacando potret di documentonan confidencial y cu ta ter inzage. Lider di MEP tabata sacando potret di e documentonan aki mientras cu e sa cu esaki no ta corecto y e momento ey e otro parlamentarionan tambe a duna nan opinion riba esaki. President di Parlamento Marisol Lopez Tromp a splica cu e la duna e parlamentarionan un splicacion di kico kiermeen 'ter inzage'. Ora un gobierno of un minister pone documentonan ter inzage esaki ta ensera cu e parlamentarionan por wak e documentonan y repasanan pero no por haya copia di nan ni bai cas cu nan of saca nan potret. Normalmente e instancianan ta manda documentonan adelanta ya tur hende por haya esakinan y lesanan di antemano y tin biaha asta nan ta bai online pa publico. Pero sa sosode cu tin instancianan of gobierno mes cu ta pone e documentonan ter inzage. Den cuadro di transparencia e parlamentarionan por wak e documentonan y lesanan pero no ta permiti pa copianan ni saca potret di nan of bai cu nan pa repartinan of ponenan riba FaceBook. Den cuadro di nan funcion, e parlamentarionan por haya e informacion pero e no ta pa circula rond. Pakico esaki ta asina?

Hopi biaha instancianan y institutonan den un pais ta bin cu informacion cu no por bai riba caya pero cu parlamento si por haya. E documentonan ta contene informacion confidencial of ta den un fase cu ainda no por bai publico cu nan, p.e. un proyecto cu tin sumanan menciona, of cu ta contene informacion di salud y kier protehe e ciudadanonan encuestion paso no ta informacion pa publico.

Na Hulanda den Tweede Kamer tampoco e parlamentarionan ta saca potret of copia documentonan of bai cu nan pa reparti paso nan ta 'ter inzage', esta pa observacion solamente. Presidente di Parlamento Marisol Lopez Tromp no ta compronde cual parti di 'ter inzage' parlamentario Evelyn Wever Croes no ta compornde paso semper den transcurso di añanan e reglanan aki tabata asina y no ta nada nobo of desconoci.

Alfonso Boekhoudt ta biaha otro luna pa Hulanda pa tuma encargo di Cas di Aruba



Despues di su huramentacion dilanti Gobernador Freddy Refunjol como Minister Plenipotenciario na Den Haag, sr. Alfonso Boekhoudt a bisa di ta cla p'e reto nobo den su bida. "Mi ta sinti mi hopi honra cu mi a wordo yama pa haci e trabou importante aki. Mi lo duna tur di mi banda", Boekhoudt a bisa na su salida di edificio di Gabinete di Gobernador.

"E rol cu Minister Plenipotenciario ta hunga na Hulanda ta di gran importancia pa pais Aruba. Mi lo haci tur mi esfuerso pa cumpli cu e rol ey. Tanto pa loke t'e parti cu ta regarda Constitucion mes den reunionnan di Conseho di Reino na Hulanda como tambe loke ta trata e interesnan di pueblo di Aruba biba na Hulanda y tambe digno representacion di Gobierno na Hulanda", Boekhoudt a duna di conoce.

Na luna di december sr. Alfonso Boekhoudt ta bay Hulanda pa tuma encargo di Cas di Aruba.

Prome Minister Mike Eman a splica cu sr. Edwin Abath, actual Minister Plenipotenciario na Hulanda, ta keda un rato mas Hulanda pa duna sr. Alfonso Boekhoudt un man durante e fase transitorio. Eman tabatin palabranan di elogio p'e trabou importante cu Abath a haci durante e ultimo 4 añanan na Den Haag. Na 2009 Aruba tabata den conflicto grandi cu Reino Hulandes y e tarea di e Gobierno nobo di Aruba tabata pa reestablece e confiansa bek y drecha e relacionnan. "Importante ta cu unabes logra reconkista e confiansa ta importante p'esaki wordo bon manteni. Liñanan di comunicacion continuamente mester keda habri y esey sin duda GevMin Abath a percura debidamente p'e". Eman a bisa cu Abath lo regresa Aruba den transcurso di e aña cu ta bin y cu sigur dentro di gobernacion aki tin funcionnan cu e por asumi pa por sigui sirbi Aruba.

Bus di Salud lo ta den diferente bario

Iraida Thijsen kende ta hefe di departamento di salud na Ibisa a splica cu den cuadro di e salud publico na Aruba, nan lo bai haci screening cu e bus di salud den diferente barrio. Kico e screening aki ta ensera? Lo bai enfoca riba e aspect di prevencion. Lo pisa y midi e persona, lo tuma su presion y check su sucu. Dia 20 di November nan lo tana Misa di Dakota, dia 22 di November nan lo ta Cura Cabay band'i Keke y Wendy's, dia 26 y 27 di November e bus lo ta na Botica Paradera y 28 di November lo ta na Sta cruz dilanti WitGele Kruis. Dia 29 di November lo clausura e period y e bus lo tana YMCA San Nicolas. Ta pidi pueblo en general pa haci nan chekeo di salud y no mester ta na yuna.

Con esaki por ta posibel?

Un anciana, sin pariba sin pabao, kedando den un kamber di ex Hotel Victoria den un situacion inhumano

SUMAMENTE tristo, t'e situacion di un señora Aleman, kende a resulta di ta hospeda den loke pueblo conoce como Hotel Victoria, den Caya Betico Croes.
Ta masha pregunta tin, con por ta posibel cu "housekeeping" di e hotel, no tabata sa di e caso tristo aki, sigur e forma cu e señora Aleman aki ta biba, esta den un situacion sigur no humano.
Di acuerdo cu informacion recibi, e señora aki tin 10 aña na Aruba, pero 5 aña ta "hospeda" den e hotel.

Pa colmo e ta malo, manera a ser bisa, tin cancer terminal, te cu ambulance a nenga di transport'e, pasobra esey no ta nan trabao. Y asina a pidi pa Cruz Cora keda envolvi, na Hospital, nan a nenga di hospitalis'e y dun'e tratamento.

E kamber ta yena cu bichi y tur remedi benta rond den e kamber y di acuerdo cu nos informacion, e mes a yama Cruz Cora solicitando yudanza, p'asina autoridad a bin descubri loke cu nan mes no por a kere, cu ta un situacion cu tin na Aruba y den centro di Oranjestad.

Pa colmo awor ta resulta cu e señora tin varios dia sin come, y practicamente ta muriendo na bida. E fisico di e señora no ta cos di mira. E señora ta flaco flaco y cu un buraco mahos den su cara.
A logra sake for di e kamber cu tabata hole stinki y e cara di e señora tabata tur na poes mirando e herida.
Manera menciona hospital a nenga di intern'e pa duna tratamento. Cruz Cora a busca tur manera pa haya Minister di Salubridad Publico, dr. Alex Schwengle, pero no por a haya comunicacion cu su persona den ningun forma.

Ambulance di Cruz Cora mientrastanto a bay cu e señora na nan shelter, mientras cu a sigui cu e tramitenan pa mira kico por haci.

Asina a bin haya Prome Minister Mike Eman, kende a tuma contacto inmediatamente cu e Director Medico di HOH, dr. Jaime Falconi, kende no a gusta kico a ser haci na Prome Auxilio y a ordena esnan na Hospital pa interna e señora di inmediato na hospital pa sikiera pasa anochi mientras cu lo busca manera pa mira kico lo haci pa acomode di e situacion actual.

Banda di e situacion inhumano cu e señora aki ta biba aden, y e pregunta si e personal di ex Hotel Victoria no ta haci e kambernan limpi, ta cuestiona si e señora aki no tin famia? Extraoficialmente nos por a comprонde cu na luna di april e aña aki, el a haya bishita di su yiu muher, pero e no sa unda e ta.
A dicidi di envolvi autoridadnan hudicial pa yuda busca un miembro di famia, pa bin take care di nan ser keri, cu a keda benta na Aruba, manera un animal.



Danki na Cruz Cora cu e señora aki a haya un atencion manera mester ta, pa cual Minister Alex Schwengle a reconoce e trabao di Cruz Cora, pa cual a manda un carta ayera, gradiciendo Cruz Cora pa nan trabao y intervencion.

"Walk For A Cause Not Just Because" cu Facultad di Hospitalidad, Turismo y Maneho di Universidad di Aruba

Un dia dedica pa e fun run/walk di FHTMS y KWKF

"**WALK** For A Cause, Not Just Because With FHTMS y Koningin Wilhelmina Kanker Fonds", esey ta nomber di e evento anuncia pa FHTMS durante un conferencia di prensa cu a tuma luga den Aula di Universidad di Aruba hunto cu Koningin Wilhelmina Kanker Fonds Aruba y Universidad di Aruba. E Fun Run/Walk lo tuma luga dia 30 di november 2013 cuminsando for di Plaza Betico Croes for 5or di atardi y ta un proyecto cu e studiantenan ta organisando pa recauda fondo pa Koningin Wilhelmina Kanker Fonds Aruba.
Cada aña 1 den 3 hende ta wordo diagnostica cu Cancer. E malesa Cancer ta afecta cada un di nos den un manera of otro. KWKF tin como mision no solamente pa yuda combati cancer pero tambe ofrece un miho calidad di bida pa pashentnan di cancer. Cu hopi emocion Sra. Thais Nierop ta agrega: "E aña aki den nos facultad dos di nos studiantenan a perde nan mama na e malesa aki, y nos kier a duna honor na e personanan aki. Pa es motibo fondo recauda lo bay pa Koningin Wilhelmina Kanker Fonds Aruba pa asina por sigui yuda esnan afecta pa e malesa Cancer den e comunidad di Aruba."
Nos kier a menciona cu na e Fun Walk/Run lo bai tin awa, Gatorade y fruta disponibel pa tur e participantenan. E ticket ta costa solamente 5 Florin i desde 4or di atardi lo por cuminsa registra pa e fun walk/run aki. Cu cada compra di un ticket lo tin e oportunidad pa particpa den un rifa cu diferente premionan atractivo. E Fun Walk/Run lo cuminsa na Plaza Betico Croes, despues



lo continua pa L.G. Smith Boulevard, Adriaan Laclé Boulevard, Wilhelminastraat, Vondellaan y lo termina na Plaza Betico Croes.
Pa finalisa nos kier a invita henter pueblo di Aruba pa bin join nos na un bunita Fun Run/Walk, organisa door di FHTMS cu ta tuma luga dia sabra , 30 di november 2013 pa 5or di atardi. Forma boso grupo y ban yuda recauda fondo pa un bon causa. Walk For A Cause Not Just Because.

Durante "World Taekwondo Poomsea Championships" na Indonesia

Marilu de Veer di Aruba reconoci como "Best Referee"



Riba escenario internacional di Taekwondo e nomber di Aruba a resalta ora cu for di 52 referee internacional, Marilu de Veer a wordo scogi – hunto cu cuatro otro referee - como "Best Referee" durante e campeonato mundial bao auspicio di World Taekwondo Federation (WTF). A honra solamente cinco referee, uno di cada continente, cu e titulo aki durante e ceremonia di clausura. Di cada continente WTF a scoge e miho referee y a otorga Marilu de Veer e titulo aki pa e region Panamericano. World Taekwondo Federation a tene e di ocho World Taekwondo Poomsae Championships entre dia 31 di october y 3 di november 2013 na e centro di convencion di Westin Resort na Bali, Indonesia. Cada aña WTF ta organisa e campeonato aki na un pais diferente y e ta e competencia mas importante mundialmente pa loke ta trata Poomsae.

"Poomsae" ta consisti di movecionnan di atake y defensa di Taekwondo. Marilu de Veer ta e unico persona cu ta un referee internacional pa loke ta trata e disciplina aki y esaki tabata e di cuatro biaha cu el a representa Aruba durante un campeonato mundial.

Durante e campeonato, cada pais ta representa pa un delegacion cu ta competi pa cuatro dia pa selecta ken ta e miho atleta di mundo den Poomsae. Esaki tabata e di dos campeonato unda a presenta tambe e competencia di Freestyle Poomsae, cual ta un categoria cu ta hala hopi atencion di publico, como cu e atletanan ta haci un rutina cu ta inclui musica y coreografia.

Entre e 52 refereenan tabatin solamente nuebe hende muhe. Na final a reconoce cuatro homber y un hende muhe cu e titulo di Best Referee; nan ta di Indonesia, Vietnam, Alemania, Egipto y Aruba.

Riba e fotonan adhunto por aprecia Marilu de Veer ricibiendo e reconocimento for di presidente di World Taekwondo Federation. Cu esaki Aruba ta demostra cu aunke nos ta chikito den tamaño, nos ta keda grandi den nos logronan, specialmente riba tereno di deporte na nivel internacional.

Catochi ta parti 12 mil florin

Hungando combinacion di plachi number

E satisfaccion di mas grandi pa Lotto, e loteria di Aruba, ta ora cu su hungadonan sali ganado y cambia nan bida, cu un di nan sorteonan. Esey ta netamente e caso di Oslin R. cu algun tempo atras a cumpra un auto pa su yiu muhe y a dicidi di hunga e ultimo 4 numbernan di e plachi number, esta 8320, pa dos siman largo.

Despues di a gana e balente suma di 12 mil florin cu wega di Catochi, awo e ta bay sigui cumpra e numbernan aki, paso e tin e presentimento cu e lo sali atrobe, pero e biaha aki e premio lo ta mas grandi ainda. E ta conta tambe cu e suma di 12 mil florin cu el a gana cu Catochi ta net pa yena e buraco di e auto cu el a cumpra y esaki ta djis door di hunga Lotto, cu ta cambiando bida y haci soño di su hungadonan bira realidad. Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



Yamada na tur Criador cu lo competi den e 1er Competencia di Cabrito y Carne

Competencia cu lo tuma lugar na Villa Floralina lo ta uno historico pa e mundo di Cria na Aruba



DEPARTAMENTO di Agricultura, Cria y Pesca ta haci un yamada na tur Criador cu a registra y tambe esnan cu kier registra ainda na e 1er Competencia di Cabrito y Carne pa haci esaki riba diabierna 15 di november na Villa Floralina entre 6:00 pa 7:30 di atardi unda cu lo tin representantenan di Santa Rosa tumando registracion. Riba e anochi aki tur Criador lo mester haci pago di e suma di inscripcion cual ta 15 florin pa bestia, for di cual suma 10 florin lo bay den pot pa e ganado y 5 florin lo cubri un cabesal cu lo wordo otorga na cada bestia registra. Riba e atardi aki tur Criador lo ricibi reglanan, cabesal pa nan bestianan y tambe lo wordo unda e ubicacion di nan cura pa bestia. E 1er Competencia di Cabrito y Carne cu lo tuma luga riba diadomingo 17 di november na Villa Floralina y ta priminti di ta un evento historico.

"Nos Criadornan local por ta orguyoso di nan bestianan mirando cu esakinan ta wordo cuida cu hopi amor y dedicacion. Riba nos isla nos ta conta cu bunita carne y cabritonan ambos di rasa como crioyo y ta nos deber como Departamento pa brinda sosten na nos Criadornan y alabes encurasha e bunita ofishi aki y esaki ta loke nos kier logra cu e competencia di cabrito y carne" Directora di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca a expresa durante rueda di prensa. Un competencia cu lo bira uno anual cu e meta pa trece competidornan for di exterior. Riba e dia aki Villa Floralina lo conta cu e presencia di un grandioso Mercado di Santa Rosa bendiendo cumindanan local manera cu e Mercadonan ta conocir pe. Lo tin tentnan bendiendo entre otro cabrito, galiña y spareribs riba grill, higra stoba, chorizo di galiña y cabrito, cheviche fresco, sanger yena, johnny cake, batata yena, cala, yambo, bonchi y kool stoba y pisca hasa. Tambe lo tin e popular sopi di Lion Fish di nos capturador Norman Arends como tambe e delicioso snacksnan vegetariano di Sandra Kelkboom.

Hunto cu e delicioso cumindanan tambe lo tin tentnan bendiendo batido fresco, diferente bolonan, producto herbal, habon y delicioso jam. Santa Rosa kier informa cu riba e dia aki lo tin oportunidad pa cualkier Cunukero cu kier bende nan productonan cosecha na Aruba unda cu lo tin tentnan disponibel specialmente pa e Cunukeronan. Pa 5or di atardi lo tin e changamento di porco cual sigur lo ta sumamente dibertido pa grandi y chikito. Tambe lo tin un kinderboerderij cu toro, burico y cabritonan miniatura, pony y un cabay grandi espectacular. E 1er Competencia di Cabrito y Carne lo conta cu 4 diferente categoria cual ta; 1 Cabrito di rasa, 2 Carne di rasa, 3 Cabrito crioyo, 4 Carne crioyo. Lo tin 2 hurado for di exterior y 1 local kende lo saca e ganadonan abase di puntonan otorga na e siguiente criterianan; Bestia mester ta alerta, Wowonan spierto y limpi, Den caso di bestia cu horea cortico esakinan mester ta para, Nanishi seco, sin slijm y sin tosamento, Kakunbein fuerte y cera perfectamente riba otro (menos den caso di e rasa Nubian), Lana limpi y briyante, Lombra straight, Bon gordura (cierto wesonan no mester sali), Pia straight, sin herida y mester ta bon distancia di otro, Hoefnan cortico bon forma, Forma di cana mester ta firme

Directora Maduro a expresa di ta sumamente orguyoso cu e prome registracion pa cu e competencia aki a bini for di un dama kende a registra ambos cabrito y carne di rasa y crioyo, demostrando cu e ofishi di cria no ta uno solamente pa e ser masculino. Te cu na e momentonan aki tin un total di 20 bestia registra unda cu e rasanan sobresaliente ta Nubian, Boer y Dorper. Tambe tin varios cabrito y carne crioyo cu lo competi unda cu lo demostra e beyesa di nos bestianan local. E interes den e competencia aki ta grandi bou di e Criadornan unda cu various Criador cu orguyo ta preparando nan bestianan pa dia 17.

Premio pa e ganadonan ta sumamente atractivo y ta varia for di placa cash te na cuminda y articulonan pa cria di bestia. Santa Rosa ta invita tur Criador cu kier participa den e 1er Competencia di Cabrito y Carne di Aruba pa registra riba diabierna 15 di november na Villa Floralina for di 6:00-7:30 di atardi.

Informacion di Arubalening pa studia na IPA

STUDIANTENAN cu ta desea di cuminsa cu un estudio pa maestro di enseñansa primario (preparatorio, basico) of secundario na Instituto Pedagogico Arubano (IPA) tambe por aplica pa financiamento di estudio di Gobierno di Aruba.

Suma di prestamo pa studia na IPA
E studiante cu aplica pa Arubalening pa studia na IPA, y cu ta cumpli cu tur rekisito, lo ricibi un suma maximo di Afl. 72.000,-. E studiante lo ricibi esaki den diferente termino; lo ricibi un suma maximo di 12.000,- pa aña, parti den dos pago di Afl. 6.000,- cada un. Tambe e studiante por ricibi un suma di Afl. 3.000,- pa compra di un computer. E suma aki ta cay dentro di e suma maximo di Afl. 72.000,- y e studiante por ricibi e suma aki un solo biaha. Mester tene bon na cuenta cu e suma di Arubalening no lo cubri tur gasto di estudio. E studiante mes ta responsabel pa cubri un



parti. Pago di e prestamo:
E studielening pa IPA ta renteloos, pues no ta cobra interes riba e suma total. Un studiante cu termina su estudio na IPA cu exito, y traha pa 5 aña consecutivo den enseñansa na Aruba, cuminsando directamente despues di a obtene su diploma, por bin na remarca pa kwijtschelding di e studieschuld. Durante e 5 añanan aki e studiante ta mantene su obligacion di pago. Si e studiante ta cumpli cu tur condicion pa bin na remarca pa kwijtschelding, e suma cu e studiante a paga durante e 5 añanan ya menciona, ta wordo restitui.
Aplicacion
Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta haci un yamada na tur esnan cu ta desea di cuminsa cu un estudio cu financiamento di Gobierno (Arubalening) na aña escolar/academico 2014-2015, pa aplica no mas tarda cu diabierna dia 6 di december proximo. Pa aplica pa Arubalening pa studia na IPA mester haci uzo di e formulario di aplicacion Aruba/Regio cu ta obtenibel pa download for di riba e website Enseñansa Aruba | www.ea.aw. Aki tambe por haya e foyeto Aruba/Regio cu mas informacion di e procedura di aplicacion, condicion pa bin na remarca, e sumanan di e prestamo, e duracion, finalisacion y pago di e prestamo. E peticion mester keda entrega na seccion Studiefaciliteiten di Departamento di Enseñansa Aruba, ubica riba e prome piso di e edificio di Codemsa / Aruba Airlines na Cumana 69. Por tuma contacto cu e seccion dor di pasa personalmente, via telefon 588-7600 of via e-mail arubalening@ea.aw. DEA presente na Open dag IPA. Pa esnan cu por tin cualkier pregunta of ta desea di haya mas informacion, Departamento di Enseñansa Aruba tambe lo ta presente na e open dag di IPA diasabra dia 16 di november proximo. Pa mas informacion relaciona cu Studiamento y Financiamento di Estudio (Arubalening) por acudi na nos website Enseñansa Aruba | www.ea.aw. Tambe por sigui nos riba Facebook of Twitter pa keda up to date cu tur informacion.

Cu cooperacion di Koninklijke Marechaussee

Polisnan profesionalisando nan mes riba reconocemento di documentonan falso

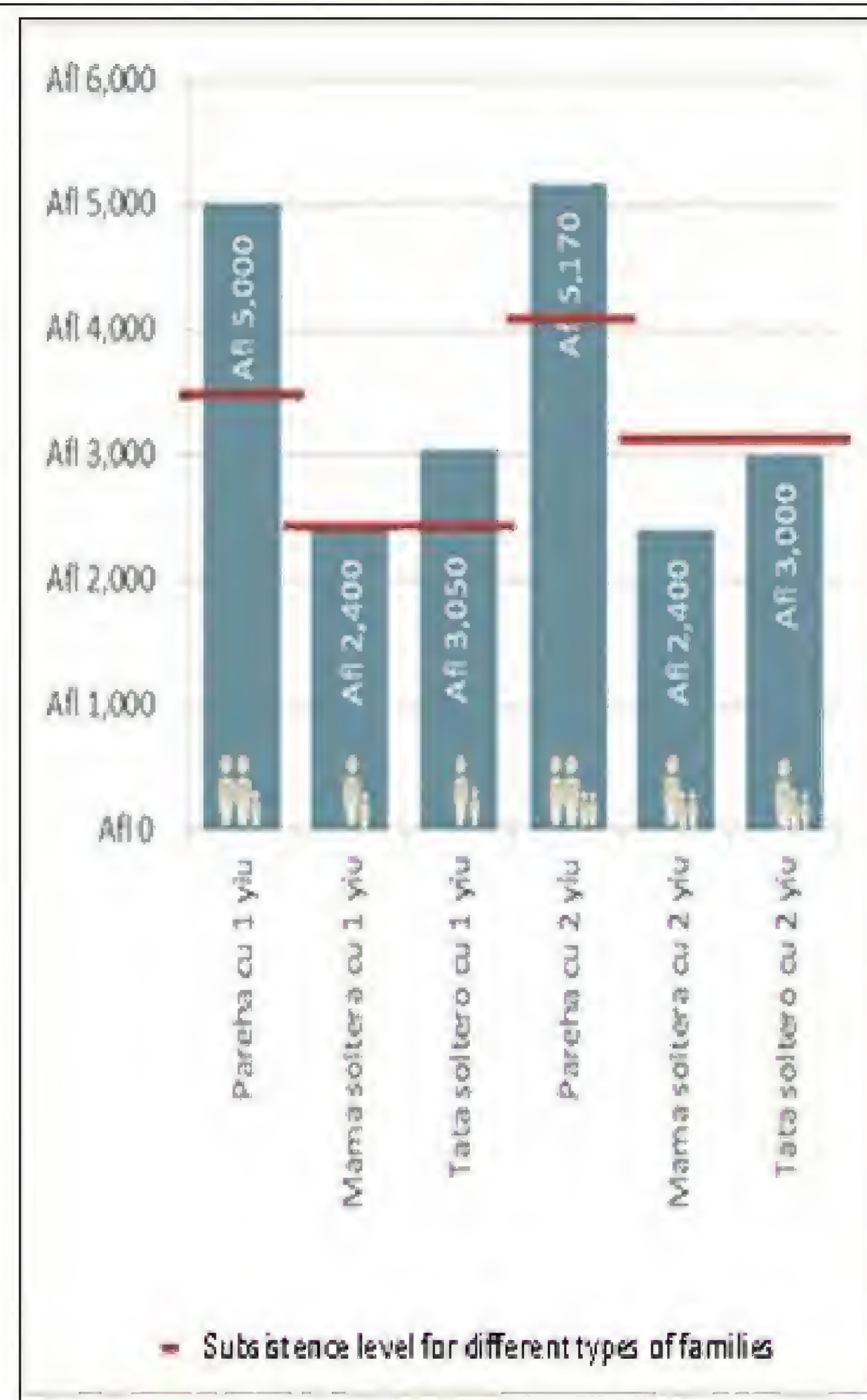


Loke anteriormente tabata conoci como Scol pa Polis na Aruba awendia ta añadiendo mas curso pa tur e diferente ramonan di husticia, desaroyando asina e "Academia Policial y di Husticia di Aruba".
Bao di guia di Scol pa Polis, Watty Vos ya ta ofreciendo e cursonan cu ta pertenece na profesionnan cu ta wordo eherce na KIA, manera agente di siguridad y cuidado di preso. Pero, tambe a expande e servicionan di curso pa Cuerpo Policial mes, añadiendo e curso N2 y e kaderopleiding.
E siman aki e Academia a presenta un otro curso nobo, cual ta uno unico pa nos region. Documentenherkenning, o sea reconocimento di documento, ta un curso cu ta siña e persona cu ta traha cu documentonan di identidad con pa reconoce un documento falsifica.
Den e caso aki Koninklijke Marechaussee a duna e curso aki, cual ta rekeri un "follow up" periodico, algun tempo pasa na Aruba principalmente pa miembronan di Cuerpo Policial, Grenspolitie y Inmigracion.
Academia Policial y di Husticia, Watty Vos kier a hiba e conocemento comparti un paso mas leu y a traha hunto cu Marechaussee pa ofrece un curso "train de trainer" pa Aruba.
E curso tin un duracion di dos siman.
Na mes momento a expande e gruponan di interes y a invita trahadonan di Kabinet van de Gouverneur, Dimas y Censo pa sigui e curso aki hunto cu e grupo di interes principal, cual ta Cuerpo Policial, Grenspolitie y Inmigracion, como tambe Scol pa Polis.
Guus Kortman, kende ta hefe di e servicionan di Koninklijke Marechaussee pa Aruba y Corsou a subraya cu esaki ta prome biaha cu e curso di "documententenherkenning" ta wordo duna como un "train the trainer".
Nunca antes y na ningun otro pais of instancia esaki a wordo haci y esaki ta un oportunidad unico pa tin otro departamentonan di Gobierno envolvi.
Hefe di Academia Policial y di Husticia, Watty Vos, drs. Jeannette Richardson-Baars a splica cu den futuro tin planea pa sigui expande y ofrece e curso aki na otro instancianan pafo di Gobierno cu ta traha hopi cu documentonan di identificacion, particularmente pasport, cual ta inclui banconan y aerolinea nan.
Richardson-Baars a añadi cu e meta ta pa den futuro sali pafo di Aruba cu e curso aki y ofrece na instancianan na otro paisnan den nos region. E trainernan cu ta ricibiendo e curso aki lo ta capacita pa duna e curso di reconocimento di documento y asina por hiba e curso aki den nos region y sigui train mas hende pa reconoce documentonan falso.
Academica Policial di Aruba lo sigui desaroya e curso y asina lo bira e prome institucion den nos region cu lo por ofrece e curso di documentenherkenning aki den e forma cu e ta wordo desaroya.
E cooperacion cu a ricibi di parti di e Bureau di Minister di Husticia ta hopi aprecia y Richardson-Baars a expresa cu Academia Policial y di Husticia, Watty Vos ta hopi contento cu por cuminsa cu e curso aki.

Segun Brigitte Boekhoudt, e curso aki na un nivel "interministerial" cu e idea pa hendenan trahando p'e diferente departamentonan, kende tin di haci cu e topico di documentenherkenning den nan trabao, conoce otro mihor. Asina nan por intercambia di experiencia y por reconoce trendnan den nos comunidad y ta prepara pa actua riba e situacionnan aki.
Minister di Husticia y Cuido di Adiccion, mr. drs. Arthur Dowers a comenta cu e curso aki ta resultado di un acercamento cu Marechaussee cual a tuma lugar algun aña pasa bao di su maneho.
Aki, e Minister a pidi pa cooperacion no directamente cu personal, pero pa yuda expande conocemento riba diferente topico cu tin di haci cu seguridad di e personanan cu ta traha na Aruba den diferente departamento di Gobierno.

Pa medio di esaki "nos hendenan ta bay dilanti" den nan conocemento y ta haya oportunidad pa comparti conocemento tambe cu Koninklijke Marechaussee, Minister Dowers a bisa.
A cuminsa cu e curso di documentenherkenning dos aña pasa y e "train the trainer" t'e siguiente paso den e desaroyo riba e tereno ey.
E mandatario a splica cu ta sumamente importante pa inmigracion y otro personanan cu ta trata cu documentonan di identificacion oficial sa con pa reconoce esnan cu ta autentico.
E conocemento aki ta yuda e personal di Aruba keda un stap dilanti riba esnan cu ta uza documentonan falsifica y ta al tanto di documentonan cu tin riba mercado.
Adkisicion di e conocemento aki ta un contribucion importante den e proceso pa garantisa seguridad di nos pais, Minister Dowers a conclui.

Oficina central di estadistica ta presenta informacion tocante muchanan entre 0 pa 17 aña na Aruba



Un den cada cuatro persona na Aruba ta un mucha entre 0-17 aña. Nan ta representa e presente y e futuro di nos pais. Nan circunstancia social y economico ta refleha esun di nan mayornan, ya cu mayoria ta depende di nan mayornan.

Oficina Central di Estadistica (CBS) a cuminsa na analisa profundamente e datonan procedente di Censo 2010 y ta den e cuadro aki diferente articulo ya a ser publica, e.o. 'Ageing on Aruba', 'Life expectancy in Aruba', 'Gender Gap', 'Profil di e persona divorcia'.

E biaha aki e reportahe ta provee informacion riba diferente aspecto di muchanan entre 0 pa 17 aña na Aruba, manera composicion di hogar, participacion escolar, cuido despues di school, circunstancia economico y nan estado di salud.

E estadistica tocante mucha ta duna informacion importante riba e circunstancia social y economico di nos muchanan. Informacion ta deriva di Censo 2010 y unda ta posibel compara cu e censonan anterior. CBS ta spera di por contribui na un mihor comprondemento di e muchanan na Aruba y asina tambe na un miho futuro pa e muchanan y nan famia.

E resultadonan ta mustra cu e cantidad di famianan cu mucha entre 0-17 aña a crece di 14,939 na Censo 2000 pa 15,256 na Censo 2010. E crecemento aki ta grandemente debi na e crecemento di cantidad di mayornan soltero cu yiu, cu a crece di 6,430 na 2000 pa 7,766 na 2010. Esaki ta ocasiona primordialmente door di e crecemento di e cantidad di mamanan soltera. Di otro banda nos ta mira e cantidad di parehanan cu yiu (no importa e estado civil di e pareha) disminui di 8,509 na 2000 pa 7,489 na 2010.

Riba e grafico adhunto nos por mira cu e famianan di dos adulto cu sea 1 of 2 yiu tin un entrada di hogar mediano mas halto cu e bestaansminimum cu a wordo calcula. Den caso di e mama soltera cu 1 yiu casi e no ta yega e bestaansminimum compara cu e tata soltero cu 1 yiu. Di otro banda tata soltero cu 2 yiu tin un deficit di Afl.176 mientras e mama soltera cu 2 yiu tin un deficit dramatico di Afl.776.

E resultadonan tambe ta mustra cu 64 porciento di muchanan cu ta biba cu un mama soltera ta biba cu un entrada mediano di Afl.3,176 of menos pa luna. Pa e grupo cu ta biba cu un tata soltero, 49.6 porciento ta biba cu un entrada mediano di Afl.3,176 of menos pa luna.

Y mirando cu muchanan cu ta biba cu 2 adulto tin como averahe 2 fuente di entrada, relativamente menos mucha den e tipo di hogarnan aki, ta cay bao di e bestaansminimum.

E publicacion di Oficina Central di Estadistica titula: 'Profile of Aruba's children' ta obtenibel gratuitamente riba e website www.cbs.aw.

ATIA ta boga pa un "level playing field"

Tin un grupo di comerciante na Aruba, cu na prome luga no ta miembro di ATIA, cu mayoria biaha ta emplea hendenan ilegal y mas importante cu no ta cumpli cu nan obligacionnan encuanto pago di primanan di seguro social, impuesto di ganashi ni impuesto di entrada. Esaki ta e olifanti den e camber cu ta wordo ignora pa instancianan concerni pa basta tempo.

Segun gobierno, tin hopi placa riba caya cu tin cu wordo colecta. Gobierno a compromete su mes pa cobra impuesto cu ainda falta. ATIA, ta di opinion cu Belastingdienst y/of Minister di Finansas lo mester cuminsa pone bon y mas atencion riba e grupo aki cu no ta cumpli. Sino e situacion ta presenta su mes caminda companianan lo competi cu otro na un manera inhusto. Es mas esaki ta e caso caba.

Si no enforza mecanismonan legal y penal pa esnan cu no ta cumpli cu ley, semper lo keda un discrepancia, friccion y discriminacion entre e companianan cu ta cumpli y esnan di mala fe. Ta importante pa es motibo pa tur compania wordo trata igual. Den un mundo ideal esun cu cumpli mester wordo encurasha y tal bes hasta recompensa pa bon cooperacion y comportacion, y esnan cu ta bula pipa, lo mester wordo castiga. Na final e companianan cu no ta cumpli tin bentaha y asina esnan cu si ta cumpli ta sufri cu tur e consecuencianan, entro otro mas desempleo bou di trahadonan local, menos entrada pa gobierno y mas gasto pa e fondonan di AZV y AOV.

Muy particular den e tempo aki, cu gremionan ta discutiendo ariba nos fondonan, ta hopi importante pa crea un nivel husto na unda comunidad ta tuma responsabilidad pa cu cumplimento di ley, particularmente leynan di impuesto y cumplimento cu ley di legalidad di empleo.

Den pasado hasta a yega di bin cu areglo di belasting pa companianan cu no a cumpli. ATIA ta spera cu esaki no tuma luga atrobe. E no ta motiva ningun comerciante cu ta tene su mes na regla pe keda tene su mes na esaki. Un level playing field pa e motibo ey ta sumamente importante. Sino bo ta haya concurencia entre companianan cu no ta husto y consecuentemente tin impacto financiero negativo y tambe pa e forsa laboral. ATIA ta spera cu e punto aki wordo tuma den consideracion. E olifanti den e camber no por wordo ignora mas.

Tur cos ta cla pa AWENOCHI den Cas di Cultura pa e Gran Festival di Canto cu cancion di Pasco na Papiamento

Tur cos ta cla pa AWE Diabierna 15 di november 2013 den Cas di Cultura pa e prome Festival di Canto cu Cancion di Pasco na Papiamento. Kids celebrando su 8 aña den air e ta organisando e prome Festival di Canto cu Cancion di Pasco na Papiamento cu ta conta cu un total di 23 participante entre e edad do 04 pa 17 aña:

1. Nyella Thijsen Bon Bini, 2. Dayana Redondo Feliz Navidad, 3. Shekeenah Schwengle Wiggli Wiggli Pasco, 4. Priscilla Quandt Cariño, 5. Jayden Thijsen Nochi di Pas y Alegria, 6. Reanne Ras Bon Pasco, 7. Josyenne Marquez M'a mira Mami sunchi Santa Claus, 8. Angelly Helder Un Niño Santo, 9. Rushineldy Lejuez Mi no sa kende ta Pasco, 10. Kimmylienne Maduro Amor pa Pasco, 11. Desteny Helder Ding Ding Dong, 12. Ashantee Martus Ban Celebra Bida, 13. Reghan Koolman Shon Burico, 14. Thiara Blanco Ketu Ketu Ketu, 15. Azizah Daal Na unda Santa Claus ta, 16. Zarel Yarzagaray Pueblo di Dios, 17. Daniela Pop Nos ta Bendiciona, 18. Catherine Carraha A nace un Niño, 19. Mary-Ann Maduro Mi ta desea un Regalo, 20. Milanchely Richardson Mi Mensahe, 21. Jahmani Eisden Mensahe di Paz, 22. Ruzette Dortalina Cumpleaños di Hesus, 23. Sharily Boekhoudt Den un Stal. Nos ta invita Aruba completo bin apoya nos muchanan y gosa di un tremendo presentacion. Lo tin carchi obtenibel for di 6:00 PM na Cas di Cultura of por yama Cel: 592-6185 Kids Christmas Song Festival ta cuminsa 7:00 pm. Nos ta warda bo.....

Bacchanal ta habri su halanan

Como inflight magazine di Aruba Airlines pa temporada di Carnaval y cu prensa internacional na Fashion Week

AWE mainta Bacchanal, e Revista Oficial di Aruba su Carnaval a haci entrega di e cahanan di revista na oficinanan di Aruba Airlines. Di biaha C.E.O. Onno de Swart di Aruba Airlines hunto cu redactor Chibi van der Hans di Bacchanal a sali bay aeropuerto pa intercepta e airbus yegando Aruba cu despues lo sali bay Panama. Cu co-operacion di e trahadonan na aeropuerto nan a yega den e avion cu e revistanan caminda henter e crew a yuda pone un Bacchanal den cada seat-pocket di e airbus. Despues a pose estilo Carnaval pa un potret. Un crew yen di caranan conoci, hopi alegre y dunando un servicio excepcional. Ta prome biaha cu un revista local ta drenta un avion estilo inflight magazine. Bacchanal ta na papiamento cu traduccion na Ingles. Coreccion y traduccion danki na Sr. Roly Sin Jago. E tema di Carnaval refleha den e potretnan hunto cu e texto den dos idioma ta haci e revista un articulo ideal pa promove Carnaval di Aruba y Aruba mes como destinacion. Onno de Swart ta conta con otro vuelonan di Aruba Airlines ta yega Valencia y Maracaibo na Venezuela. Y den futuro cercano lo bay Miami y te hasta Sao Paolo na Brazil. E pronostico ta pa comienso di Januari 2014.



Asina Bacchanal ta sigui traha riba maneranan pa sigui promove Aruba su Carnaval internacionalmente. Pa prome cu aña caba lo lansa e website cu lo ta adapta tambe estilo social media. Bacchanal a publica su di edicion 16 dia 9 di November na final di Fashion Week clausurando e evento. Palabra di danki un biaha mas ta bay na e organisacion di Aruba in Style pa e invitacion. Un invitacion di sorpresa cu Bacchanal a acepta mirando e line-up di prensa internacional combina cu esun local y asina por duna cobertura grandi na Carnaval di Aruba y e lidernan cu nan gruponan di Carnaval.

Un danki tambe na Cocorico in Motion, Ruben Garcia y Jairo Evertsz pa yuda haci e presentacion di Bacchanal un exito. Ademas di e oportnidat aki tabatin otro plannan caba cu a wordo anuncia con pa sigui internacionalisa Bacchanal y asina yuda haci Carnaval di Aruba ainda mas conoci mundialmente. Pa Bacchanal 2014 por yama Chibi van der Hans na 593-4868 y lo informa na unda e revista ta obtenibel segun cu e distribucion ta bay.

SIMAR tambe lo ta presente na "opendag" di IPA

Directiva di Sindicato di Maestro di Aruba ta informa na tur studiante y docente di IPA y docente y maestronan di Aruba en general cu SIMAR tambe lo ta presente na e "opendag" di Instituto Pedagogico Arubano pa duna informacion tocante e trabounan y servicionan cu e sindicato ta brinda na e maestro y futuro maestronan.

Tin hopi maestro nobo den enseñansa y lo ta hopi bon si nan por haya informacion di e importancia di ta afilia na e sindicato. Esaki tambe ta e caso pa e futuro maestro y pa e maestronan cu no ta afilia na SIMAR.

SIMAR den transcurso di añanan a haci hopi pa esnan (te awendia) den enseñansa. Entre otro a percura pa derechonan igual di hende muhe, miho salario, miho beneficionan secundario y miho posicion huridico. Tambe SIMAR a hiba un lucha fuerte pa gobierno cumpli cu e derecho di indexering di salario. Actualmente SIMAR ta representa maestronan (miembro y no miembro) den Dialogo Social pa para pa un edad husto pa cobra pensioen y ta forma parti di un grupo di trabou cu lo bay traha na puntonan di preocupacion den enseñansa cu mester di atencion di nos mandatarionan. Tambe SIMAR ta atende semanalmente casonan (personal) di inhusticia, maltrato y abuso cu ta tuma luga den scolnan na Aruba contra maestronan.

Banda di e parti huridico y di derecho, SIMAR ta organisa diferente actividad di formacion, informacion y tambe actividadnan social pa su miembronan. Tanto e maestro gradua, como e studiante por bira miembro di SIMAR. Tur esunnan cu ta interesa den informacion mas detaya y/of cu ta desea di bira miembro por pasa libremente na e "boot" di SIMAR diasabra venidero durante e "opendag" na IPA for di 10:00 am te cu 2:00 pm. Lo tin folder cu informacion disponibel. Esnan cu inscribi durante e actividad aki lo ricibi miembresia di november y december GRATIS y lo ricibi un regalito.

IPA ta presenta e programa di su Open Dag 2013

Diasabra dia 16 di november Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta tene su Dia Publico (Open dag) anual. Durante e Dia Publico aki lo duna informacion general di e estudio di maestro y lo tin presentacion di proyecto di studiante, les cortico y exposicion di e diferente areanan di formacion di e estudio di maestro pa haya un miho bista riba kico e estudio ta encera. Naturalmente lo tin oportunidad pa inscribi como studiante pa e estudio pa maestro di enseñansa primario. Banda di e estudio aki IPA ta ofrece e maestronan cu ya caba ta eherce e profesion riba tereno di Movecion y Salud e oportunidad pa inscribi pa sigui profesionalisa nan mes riba e tereno concerni. Alabes tin oportunidad pa inscribi pa e estudio di Hulandes di dos grado.

Tambe lo tin un 'Food & Bake Sale' organisa pa nos propio studiantenan. E benta di cuminda aki tin como meta pa recauda fondo pa e Conseho di Studiante di IPA (SIPA) y pa e studiantenan di aña 3 cu pronto lo biaha pa exterior pa nan pasantia internacional. Ademas di esaki lo tin un mercado di informacion, di buki y di material educativo cu diferente instancia y libreria.

E fundacionnan y instancianan cu lo ta presenta ta entre otro: Biblioteca IPA, Biblioteca Nacional Aruba, Bureau Voorlichting IPA , De Wit Book & Gifts Store, FADA, Fundacion Bonochi Drumi Dushi, Fundacion Hende Muhe den Dificultad, Fundacion Pa Nos Muchanan, Fundacion Telefon pa Hubentud, Fundacion Respeta Mi, SIMAR y Write Here Office Supplies & Gifts. Tambe Departamento di Enseñansa Aruba lo t'ey pa duna informacion tocante studielening.

Awe IPA ta presenta e programa di e Dia Publico pa tur persona cu ta interesa pa asisti na e Dia Publico aki.

Programa

Actividad Orario Localidad

Informacion General (sesion programa) 10:30 am – 11:00 am OWP

11:30 am – 12:00 pm OWP

12:30 pm – 1:00 pm OWP

1:30 pm – 2:00 pm OWP

Studenten Services (inscripcion) 10:00 am – 2:00 pm Cafe Nita

Biblioteca IPA 10:00 am – 2:00 pm Bib IPA

Sector ICT 10:00 am – 2:00 pm lokaal 1

Sector Naturalesa & Tecnologia 10:00 am – 2:00 pm lokaal 2

Sector Pedagogia (mini les) 10:00 am – 2:00 pm lokaal 3

Sector Pedagogia (exposicion) 10:00 am – 2:00 pm lokaal 4

Bureau Praktijk (stage) 10:00 am – 2:00 pm lokaal 4

Volledig bevoegd leerkracht Movecion & Salud 10:00 am – 2:00 pm lokaal 5

Sector Movecion & Salud 10:00 am – 2:00 pm lokaal 5

Sector Hende & Comunidad 1:30 pm – 2:00 pm lokaal 6

Afdeling Nascholing 10:00 am – 2:00 pm lokaal 6

CIDE – Centro di Investigacion y Desaroyo pa Enseñansa 10:00 am – 2:00 pm lokaal 6

Sector Idioma & Comunicacion 10:00 am – 2:00 pm lokaal 7

2e graad Nederlands 10:00 am – 2:00 pm lokaal 7

Sector Matematica 10:00 am – 2:00 pm lokaal 7

Sector Arte 10:00 am – 2:00 pm lokaal 8

Mercado di Informacion, buki y material educativo 1:30 pm – 2:00 pm Plaza Maybelline

Bake Sale 10:00 am – 2:00 pm Plaza Maybelline

Food Sale 10:00 am – 2:00 pm Foodcourt

Di e manera aki IPA ta brinda henter Aruba un dia special di orientacion, yen di informacion y actividad.

IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI y tur persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro pa asisti na e Dia Publico aki dia 16 di november 2013. IPA su Dia Publico lo ta di 10or di mainta te 2or di atardi.

Despues di esaki ta di spera cu cada agente lo por bende Aruba como destinacion turistico miho

Exitoso biahe di familiarisacion di Travel Counsellors y Personal Touch di Hulanda



Recientemente tabata na Aruba dos grupo di agentenan di biahe di dos diferente operador cu ta bende Aruba como destinacion turistico na Hulanda. E prome grupo tabata di e compania Travel Councellors (TC) cu 20 Travel Agent di 28 october pa 1 di november, 2013 y di dos grupo tabata Personal Touch Travel (PTT) cu 15 Travel Agent y tabata na Aruba di 3-8 di november, 2013. E Travel Councellors a hospeda na Renaissance Resort y Talk of the Town. Personal Touch tabata tin Aruba Marriott Resort y Divi Village como hotel huesped. Un gradicimento ta bay na e hotelnan cu ta mira e importancia di hospeda e agentenan di biahe. Tur dos grupo a wordo compania pa representantenan di Aruba Tourism Authority cu ta Sr. Elton Barbour y Sra. Amayra Boekhoudt kendenan tabata encarga cu e programa pa asina e agentenan por a conoce, experencia y disfruta di Aruba como destino pa vacacion mescos cu nan futuro cliente lo haci. Ta di aprecia e atencion di e agentenan di biahe pa cu Aruba ya cu awe en dia mayoria hende ora di biaha, no ta acudi na un agente di biahe mas. Pero pa e gruponan aki TC y PTT na Hulanda tin nan clientela vast kende semper ta acudi cerca nan ora di bay vakantie.
Y durante nan bishita na Aruba nan tabata Tweet y pone potretnan ariba Facebook con dushi nan tabata pasando na Aruba y a haya hopi bon reaccion di nan siguidonan.

Durante nan estadia e gruponan a wordo transporta di un luga pa otro pa De Palm Tours kudos pa Eric Brown kende tabata segun nan mesun palabra "the best driver" . Cu De Palm Tours tambe nan por a disfruta di paseo di catamaran y jeep pa asina cera conoci cu Aruba "in and out", nan gasta un bishita na museo Archeologico y aparte di nan hotel huésped nan a bishita casi tur e otro hotel na Aruba, Westin Aruba, Radisson Aruba Resort, Boardwalk Hotel, Hyatt Regency, Manchebo Beach Resort, Bucuti and Tara Beach, MVC, Amsterdam Manor y por a purba diferente Top restaurant manera Pinchos, Papiamento, Tango, Charlies Bar, cu stop na Zeerover, Moomba, Old Fisherman y como restaurantnan nobo nan a bishita Casibari Café y Red Fish, pa e luganan aki di bishita nan a wordo transporta pa Kukookunooku caminda despues nan por a disfruta di Aruba su bida nocturo y nan comentario tabata di a gusta e mix di cancion di e DJ's y nan por a mingle bon den e gruponan local.

E obhetivo principal di ATA pa invita gruponan di agentenan di biahe ta pa nan por experiencia y disfruta di Aruba como producto turistico y asina por bende miho como destinacion y alabes ta crea un lazo entre e agente di biahe y e hotelero y otro partnernan den turismo. Aruba Tourism Authority ta gradici tur partnernan den turismo cu di un manera of otro a coopera y a haci e bishita di e grupo aki uno agradabel.

Polis di Sint Maarten ta certifica e cachonan di polis segun ehempel di Aruba



Diabierna dia 9 di november ultimo na Warda di Polis di Sint Maarten dos acompañante di e cachonan di polis a ricibi nan certificado for di man di Ministro di Husticia, señor Richardson.
Di e forma aki Sint Maarten ta sigui e regla di certificacion segun a wordo desaroya dor di Minister di Husticia di Aruba, mr. drs. Arthur L. Dowers.
Ambos Minister di Husticia conhuntamente a firma e certificadonan. Esaki nifica cu e acompañantenan como e cachonan di Sint Maarten como di Aruba mester cumpli cu e mesun exigencianan di nivel hopi halto y na mes momento nan lo por asisti otro, si esey t'e caso.
Aruba for di 2011 tin un papel influyente dentro di e area Hulandes Caribense ora ta trata e uzo di cachonan pa polis y cu Sint Maarten awor tambe ta haci'e ta mustra cu Aruba a introduci e cachonan di polis na un forma exitoso.
Mas ainda cu e awor e reglamentonan pa cacho di polis ta riba e agenda 2014 di College di Korpschefs dentro e area Hulandes Caribense.
Aruba ta dispuesto pa keda hunga un rol prominente den esaki. E academia K-9 di Aruba ta un consecuencia directo di e mision di Minister Dowers.
E academia a desaroya e reglanan, e entrenamento di e cachonan y di nan guiadonan y tambe ta percura pa examina y certifica den combinacion di nivel halto.
Na september un comision di Hulanda cu ta percura pa controla e cuido di calidad a afirma cu e academia K-9 ta riba e bon caminda. E siguiente certificacion ta planea pa januari 2014, ora ta toca turno pa keur e di dos aña di e cachonan di KPA.

DEPORTE

Juventus kier Xabi Alonso si Andrea Pirlo bandona e club

JUVENTUS ta pensando riba Xabi Alonso, actual hungador di Real Madrid, como sustitucion di e mediocampista Andrea Pirlo, den caso cu e internacional italiano no renoba su contract na final di temporada, segun Corriere della Sera a informa. E club di Juventus ta wak e futbolista spaño como e homber adecua pa recoge un herencia di tal magnitud den un rol asina delicado. Pirlo a yega Juventus pa e temporada 2011-12, despues di 10 aña den AC Milan, cu un contract pa tres temporada, cu lo vence e siguiente 30 di juni 2014. Corriere della Sera a bisa cu e directiva di Juventus probablemente lo negosha e contract cu Pirlo, cu ta ademas un di e pilarnan di e seleccion italiano, den e siguiente luna nan. Sin embargo, a bisa cu di confirma e salida di Pirlo na final di e presente temporada, Juventus lo busca Xabi Alonso, recordando cu su contract cu Real Madrid ta conclui tambe na juni 2014. Corriere della Sera ta bisa cu e operacion lo no ta facil debi cu no por descarta un renobacion di parti di e club blanco, pero tin interes tambe den e hungador di otro gran club europeo manera Chelsea.





Frank Lampard lo ta e capitan di Inglaterra contra Chile

E mediocampista di Chelsea, Frank Lampard lo hunga como capitan di e seleccion ingles pa e amistoso cu ta tuma lugar diabierna na London contra Chile, despues di confirma diaranson e lesion di Steven Gerrard. "E ta full un reconocimento p'e. E merece totalmente", Rickie Lambert a declara den un rueda di prensa, cu na su 31 aña a debuta cu e seleccion nacional na augustus ultimo den e am...oso contra Scotland. Pa e delantero veterano ta un honor por comparti vestuario cu hungadornan manera Lampard, Gerrard of Ashley Cole, cu ya a pasa 100 wega cu e seleccion ingles. "Bo ta ripara pakiko nan a yega na e cifra ey ora bo waknan train cada dia. Nan ta gran profesional y hungadornan grandi", Lambert a bisa. Debi na e lesion di Gerrard, capitan tambe di Liverpool, t auni e defensa di Tottenham Kyle Walker, segun e seleccionador ingles, Roy Hodgson a bisa. Gerrard, di 33 aña, a lesiona su heup dos siman pasa y ya tabata duda pa e wega, mientras cu Walker tambe a acudi lesiona na e concentracion y diaranson no por a train.

Federacion Ingles di Futbol a informa diamars di e lesion di e hungadornan di Manchester United, Michael Carrick y Danny Welbeck, cu no por hunga e wega amistoso tampoco diamars contra Alemania na Wembley. Aunke Lampard, di 35 aña, tambe tin poco problema, a train diaranson cu su compañero nan y tur cos ta mustra cu e lo bisti e banchi di capitan pa celebra su wega number 102 cu Inglaterra. Otro cu por tin su oportunidad contra Chile ta e hungador di Manchester United, Phil Jones, di 21 aña y cu su tecnico di United, David Moyes, a uza esaki como central, su lugar natural y como medio defensivo. "Mi por hunga den varios posicion, ta e entrenador ta esun cu ta dicidi. Mi ta wak'e cu un ventaha y ta confia cu por probecha di dje", el a bisa. Den su opinion, e team di Chile ta bon tecnicamente y ta capas di move e bala bon, motibo pa cual lo ta un tremendo reto pa e team ingles.



Cristiano Ronaldo:

"Mi no kier papia di Blatter, e storia a caba"

E portugues, puntra den e revista di moda 'Shortlist' pa e palabra di e presidente di FIFA, a nenga papia di e tema y no kier a drenta den polemica. "Mi no kier papia di Blatter, e storia a caba. Pero ta importante tin un bon imagen, afo di futbol, asina manera den veld. Pero mester sa e diferencia cu tin entre ambos", Cristiano a splica. Ronaldo a elogia un biaha mas Ferguson: "E ta un homber fantastico, un di e persona mas importante cumi a conoce den futbol. Mi tin'e den mi curason paso parti di mi exito ta debi na dje. E tabata mi tata den futbol , asina mi tin cu aprecia loke el a hasi pami". "Mi ta wak potret di mi ora mi tabata tin 16 of 17 aña y mi ta pensa: Ki mi tabata hasi? Cu e corta di cabey ey y color. Ora mi tabata den Manchester mi tabata tin e cabey spaghetti, semper cu punta geel, kiko mi tabata hasiendo?", e portugues a bisa riba su estilo di cabey. Riba su boxer di su marka, Cristiano a confesa cu Coentra y Bale gusta nan hopi y Pepe a bisti uno di biaha y a pidi mas. Na ultimo, Ronaldo a bromea riba e imagen di Rooney: "Cu e cabey ta wak'e hopi mihor. E ta mustra hopi bon awo. Prome e tabata un poco mahos, pero awo e ta bunita".

Segundo Fundraising Ball di Stichting Marlins Aruba diabierna 22 di november

STICHTING Marlins Sport Aruba (SMSA) ta un organisacion di baseball cu ta dedica na siña muchanan cuminsando na edad di 4 aña e deporte di baseball. E 'coaching' staff ta consisti di boluntarionan cu ta dedica nan oranan liber tanto den siman, como den weekend pa e muchanan y hobennan por tin un futuro sano practicando e deporte di baseball. E meta principal di e organisacionnan ta pa contribui na desaroyo di ciudadanonan fisicamente, mentalmente, y socialmente sano. Diabierna 22 di november 2013, Stichting Marlins Sport Aruba ta organisa su di dos Fundraising Ball pa recauda fondo pa asina finalisa su prome veld di Baseball Village y sigui cu e di dos veld. E anochi bailabel aki lo ta den e prestigioso Occidental Grand Ballroom, di 9 or di anochi te cu 2'or di marduga, cu e bandanan musical D'licious y Robert y su Solo banda Show. Carchi ta obtenibel cerca tur miembro di Marlins, Indians, Bluefins of na DD Brakes, Manuelitos of Central Madereinse of por yama tambe 593-6618 of 592-9235. Entrada ta solamente Afl. 50,- pa persona.

Manera ta conoci e Proyecto 'Baseball Village' ta consisti di 4 veld di baseball, caminda lo tin veld pa categoria 5/6 aña, 7/8 aña, 9 aña pariba; cual lo ta un size di veld oficial pa 'little league', Noord lo por conta cu e di 2 veld pa Little Leauge. Por ultimo, e Baseball Village lo conoce un veld pa categoria di 13 aña te cu AA, e tamaño lo ta conforme standard internacional. Alabes, e proyecto ta inclui 2 batting cage, un club house y un walk way rond di full e veld. E intencion di e walk way ta pa e mayornan/famianan of cualkier persona cu desea esaki por bay haci uzo di e facilidad aki pa cana na un forma sigur.

Segun Sra. St. Jago, PR BaseBall Village e complejo aki lo ta uno moderno pa asina por brinda e hungadonan un facilidad di nivel cu lo sigui atrae nan pa sigui practica e deporte di baseball. Actualmente ta trahando pa finalisa e prome fase di e prome veld pa e categoria di 7 pa 8 aña.

Sra. St. Jago ta pidi pa pueblo di Aruba pa coopera y muy en particular comerciantenan di Noord cu e actividad aki pa asina por sigui traha pa nos futuro generacion den baseball.





Lionel Messi ta sigui cu su plan di recuperacion na Barcelona



E argentino Lionel Messi ta sigui cu su plan di recuperacion. Riba e rumornan riba un supuesto kiebro entre Juan Brau, fisioterapeuta di Barcelona cu den e ultimo aña tabata esun pa dirigi su estado fisico y a biaha pa e concentracion di seleccion argentino, Messi a saca un comunicado di cual ta desminti cualkier existencia di problema personal. "Den e parti profesional y personal no ta existi ningun diferencia, ni distanciamento mas leeuw di e propio cu por surgi di no ta asina cerca den e trabou diario", el a bisa den e comunicado. Messi a completa ayera un training di recuperacion den e instalacion di Barcelona, di cual no tabata presente Garcia (fisioterapeuta di Argentina). Segun a wordo publica pa e corant 'Sport', e fisioterapeuta argentino a biaha desde su pais pa mustra e apoyo di AFA na Messi, cu lo yega su pais bek dia 1 di december pa concreta bon parti di e recuperacion. Den e prome dia nan, e protocol di recuperacion ta determina e uzo di ijs riba e zona afecta, y tambe un tratamento cu ta facilita e cicatrisacion di e scheur.

Den e prome siman nan, Messi lo hasi tratamento di ultra-sound y electroterapia y terapia manual (tecarterapia). Ora mira cu e bira mihor, e argentino por cuminsa hasi ehercicio, di careda continuo. E protocol di recuperacion di e tipo di lesion asina ta tuma un control di dieet comiendo diariamente fruta y berdura. Tambe a hasi trabou di recuperacion Jordi Alba y Ibrahim Afellay. Gerardi Pique, cu problema na su pubis, y Cesc Fabregas cu tin un lesion na su rudia, a realisa trabou specifico. Den e training di e team a participa 14 futbolista. Ocho di nan di e prome team (Pinto, Oier, Puyol, Montoya, Adriano, Xavi, Cuenca y Tello), cuatro di Barca B (Patric, Masip, Denis Suarez y Ilie) y dos di Hubenil A: Adama y Sanabria. E recuperacion di Lionel Messi ta un tema cu ta preocupa un banda di Europa y parti abou di Sur America, pero den e Asociacion di Futbol Argentino a ratifica cu ta sigui completamente e plan di recuperacion diseña pa Barcelona mientras Messi ta na e pais.

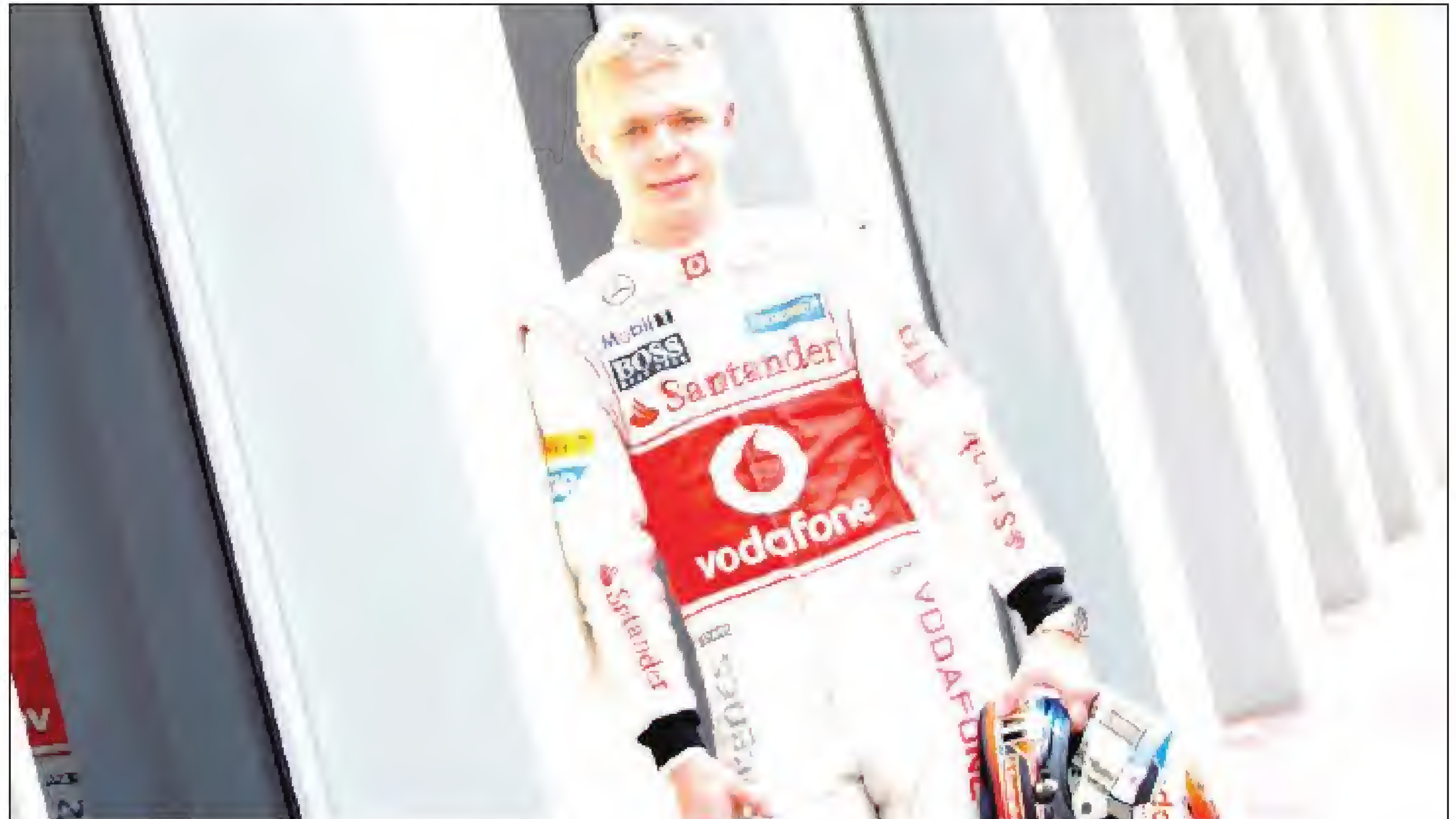
"Nos ta tende di Barcelona y ta confia den su plan di recuperacion y su profesionalnan pa asina Lionel bolbe riba veld pa demostra cu e ta e mihor hungador di mundo", Ernesto Cherquis Bialo, vocero di AFA a bisa. E astro y capitan di e seleccion argentino lo yega Argentina e siguiente 1 di december compaña pa Richard Pruna, hefe di servicio medico di Barcelona, e preparador fisico di cuerpo tecnico di Gerardo Martino, Elvio Paolorroso, y e fisioterapeuta Juanjo Brau. "Lo ta hopi importante pa Messi sinti comodo y bon. Pa e motibo ey AFA lo pone na su disposicion tur su infraestructura y personal pa compañ'e durante e recuperacion", Cherquis Bialo a bisa.

E hefe di servicio medico di AFA, Daniel Martinez, hunto cu su par Alejandro Rolon y e kinesiologo Luis Garcia y Ruben Araguas lo ta encarga di colabora pa logra e pleno estado fisico di Messi pa 2014.

"E diseño di e plan di recuperacion ta integramente di Barcelona, club cu nos ta confia den dje plenamente. Tin un gran comprondemento y dialogo entre AFA y e club, entre ambos cuerpo tecnico lidera pa Alejandro Sabella y Gerardo Martino, ademas di un sintonia di servicio medico", AFA su vocero a bisa. Na comienso, Messi lo ta na Buenos Aires durante siman realisando su recuperacion na e localidad di Ezeiza. Durante fin di siman e trabou ta muda pa su Rosario natal, unda e intencion ta ademas busca emocion familiar y bienestar emocional. Tanto e presidente di AFA, Julio Grondona, y e tecnico di seleccion, Alejandro Sabella, a laga Lionel sa di su pleno disposicion durante su estadia na e pais.

Kevin Magnussen ta releva Checo Perez den McLaren

E danes Kevin Magnussen a wordo confirma como e piloto oficial di e team McLaren-Mercedes di Formula Uno, di cual lo ocupa e posicion habri cu e mexicano Sergio Perez a laga atras. Un dia despues di e anuncio via carta di Perez, a hasi oficial cu Magnussen lo compaña Jenson Button den e team ingles, segun e comunicado a indica. Button, cu tin cinco aña den e team, lo aporta experiencia y Magnussen e hubentud di un piloto cu e aña aki a gana den e campeonato di World Series by Renault 3.5. "Mi ta absolutamente contento di debuta den Formula Uno cu McLaren. Mi lo bise claramente: e team aki ta mihor. Desde semper, desde mucha, mi soño a pilota pa McLaren, y no ta un exageracion bisa cu a dedica casi tur dia di mi bida pa yega e obhetivo di ta piloto di McLaren di Formula Uno", el a bisa.



"Mi tin un gran respet pa tur den McLaren, y mi kier bisa un danki grandi na tur pa dunami e oportunidad aki. Mi no ta bay desfrauda ningun hende", Magnussen a bisa, cu tambe tabata tin palabra di elogio pa Button "e compañero ideal, un pilto hopi liher, hopi experimenta y hopi cualifica desde e punto di bista tecnico". Martin Whitmarsh, responsable di e team, tambe a indica cu ta contento di esaki y a declara cu e confirmacion aki ta un paso importante den e trabou pa fortalece e team di cara pa e temporada 2014. "E aña cu ta bini nos ta bay presencia e cambio tecnico mas grandi den Formula Uno den e ultimo aña nan, y cada team y cada fabricante lo bay t'e na limite paso lo hasi tur lo posibel pa adapta na e desafio nobo nan", el a bisa. Whitmarsh a splica cu e team ta integra pa un ganador cu inteligencia manera Button, cu lo ta importante pa e desaroyo di e auto. Whitmarsh tambe kier a duna danki na Checo Perez pa su trabou durante un temporada dificil. "E ta un mucha homber tremendo y hopi bon piloto, liher y competitivo", el a comenta.

Clayton Kershaw a gana su di dos Cy Young



E pitcher zurdo di Los Angeles Dodgers, Clayton Kershaw, tabata premia cu e premio di Cy Young di Liga Nacional pa di dos biaha den su carrera. Kershaw a gana den votacion e pitcher Adam Wainwright di St. Louis Cardinals y e nobato cubano Jose Fernandez di Miami Marlins. "Esaki ta algo asina bon cu ni sikiera misa con ta splica loke ta nifica pami", Kershaw a bisa den un entrevista cu MLB Network. "Di berdad e ta un gran honor". Kershaw a ricibi 29 di e 30 voto pa prome lugar y totalisa 207 punto, mientras cu Wainwright a ricibi e otro voto di prome lugar y 86 punto, mientras cu Fernandez a logra 9 voto di segundo lugar y 62 punto. Craig Kimbrell, di Atlanta y Matt Harvey di New York Mets, a empata na di cuatro lugar cu 39 punto. E pitcher di 25 aña tabata tin un record di 16-9, y lidera Liga Nacional den ERA pa tercer temporada consecutivo, den ponche (232) pa di dos biaha den su carrera y a keda di dos den inning (236). Kershaw, cu a conquista e Cy Young na 2011 y caba di dos e temporada pasa, a uni na e legendario zurdo Sandy Koufax como e unico multiple ganador di e premio pa Dodgers y di nuebe pitcher cu mas di un Cy Young. E pitcher Tim Lincecum, di Giants, tabata e ultimo ganador di Liga Nacional cu multiple Cy Young. Koufax a gan'e tres biaha. Kershaw, ta e prome zurdo cu un average bou di 2.00 desde John Tudor di St. Louis na 1985 (1.93). Desde 1969, solamente otro cuatro zurdo a logra un hazaña asina.



Max Scherzer ta gana Cy Young di Liga Americana

E pitcher Max Scherzer, di Detroit Tigers a gana e premio Cy Young di Liga Americana, segun a wordo anuncia diaranson pa BBWAA den un programa special di television. Scherzer, e unico pitcher di baseball cu a yega 20 victoria den 2013, a gana e japones Yu Darvish, di Texas Rangers, y Hisashi Iwakuma di Seattle Mariners den votacion. Scherzer a hari y lanta su brasa ora a anuncia e resultado. "E ta increibel. E ta valida tur loke a hasi", el a comenta, despues di reconoce cu e apoyo cu a ricibi di e poderoso bateo di Detroit a respalda probablemente su candidatura. "Mi a traha hopi duro e aña nan aki". "Mi ta pensa cu mi a dal un gran paso den 2013". Scherzer a ricibi 28 voto di prome lugar y totalisa 203 punto, mientras cu Darvish a logra 93 punto y Iwakuma 73 punto pa keda na di dos y tercer lugar, respectivamente. E venesolano Anibal Sanchez, compañero di Scherzer den Detroit y Chris Sale di White Sox a ricibi un voto di prome lugar cada uno, pa yega di cuatro y cinco, respectivamente. Dos periodista di cada un di e 15 ciudad cu team di Liga Americana tabata tin derecho na vota pa e premio. Scherzer, di 29 aña, tabata tin un record di 21-3, cu un ERA di 2.90 den 214.1 inning. E pitcher di Tigers a bira den di cinco pitcher desde 1969 cu a habri All Star Game y gana Cy Young den e mesun temporada, uniendo na Randy Johnson (1995), Pedro Martinez (1999), Roger Clemens (2001) y Cliff Lee (2008). Scherzer ta di cuatro pitcher di Detroit pa gana e Cy Young y di dos den e ultimo tres temporada. Denny McLain a gana na 1968 y 1969, e relevista Willie Hernandez na 1984 y Justin Verlander na 2011.

Edi cinco edicion di Duo Xtreme Aruba ta e weekend aki

Careda di MTB den pareha ta conta cu participacion di Aruba, Bonaire, Curaçao y Hulanda

CU e crecemento exponencial di e deporte di mountain bike na Aruba, por mira e entusiasmo grandi pa participa na e careda di pareha conocir pa Duo Xtreme Aruba. E di cinco edicion di Duo Xtreme ta tuma luga diadomingo awo, cuminsando pa 6:30am na Moomba Beach.

Ya caba e inscripcion a inicia cu 108 participante di Aruba, Bonaire, Curaçao y Hulanda. E inscripcion lo continua te cu diaberna 15 november proximo. Por inscribi na Tri Bike Aruba y Radioshack Aruba for di 9am pa 6pm. Diabierna anochi inscripcion ta posibel na Moomba Beach for di 7pm-9pm. Participacion ta costa $60 pa pareha.

E careda ta consisti di dos distancia, 37km half route y 70km extreme route. E careda lo start na Moomba Beach cu un recorido, den parti noord di Aruba, direccion Parke Nacional Arikok. E ruta ta sigui te na Sabana Basora y ta regresa via caminda di Maria Maai, San Fuego, Shete, Angochi y Ayo. Despues di pasa bushiribana e recorido lo pasa via costa noord pa bolbe bek na Moomba. E careda aki ta conta cu un gran cantidad di boluntario riba ruta pa controla trafico, y seguridad di cada participante.

Diadomingo 2pm e entregamento di premio lo tuma luga na Moomba Beach sigui pa un afterparty cu DJ's y Tsunami.

E organisacion di Duo Xtreme Aruba ta invita tur fanatico di mountain bike pa bini y celebra hunto cu e ciclistanan e di 5 edicion di Duo Xtreme na Aruba. Por mira e pagina di Facebook: Duo Xtreme mtb challenge Aruba pa mas informacion di e careda.



Otro exitoso Aruba Dolphins Age Group Invitational

RECIENTEMENTE dia 1, 2 y 3 di november 2013, Aruba Dolphins a organisa su di 12 Aruba Dolphins Invitational na e Piscina Olimpico Roly Bisslik. Esaki a resulta di ta uno sumamente exitoso. Pa prome biaha a ricibi un cantidad di 256 landado pa participa na e competencia aki. Un total di 11 club di natacion a participa entre otro: Livermore Blue Dolphins di California, USA, Barracudas di Bonaire, Casa D'Italia y San lazaro di Venezuela, Sithoc, Bulado, Sharks y Typhoon di Corsou Orcas, Stingray y Aruba Dolphins di Aruba. Tabata oranan largo di competencia cu a trece su debido cansancio pa e atletanan, oficialnan y e fanaticada cu a bin pa apoya nan team of atleta. Sinembargo asina mes hopi di e atletanan a drecha nan temponan personal den e diferente estilo y distancia nan y algun a hasta a kibra un par di meet records.

Diabierna anochi, despues di desfile di e landado nan, Sra. Esther Willems presidente di Aruba Dolphins a duna un palabra di bon bini na tur esunnan presente y deseando tur un weekend hopi competitivo. Tambe nos Minister di Deporte y Salud, Sr. Alex Schwengle a hiba algun palabra na e publico presente y tambe a duna un reconocimento special na Sr. Roly Bisslik, recordando cu 25 aña pasa e landa for di Venezuela pa Aruba. E hazaña di Sr. Bisslik tabata pa recauda fondo pa cumpra e tereno na unda e Piscina Olimpico ta situa awor. Inmediatamente despues a cuminsa cu e competencianan cu a caba pa casi mei anochi. En total tabata tin 4 sesion di competencia, cual e ultimo tabata diadomingo merdia. Na final e scorenan individual, pues e landadonan cu a gana un trofeo como nan a logra acumula mas hopi punto den nan categoria tabata:

8 & Under Girls: Gabriela Gordon, Aruba Dolphins, 63 punto.
8 & Under Boys: Rayen Holder, Swim Club Bulado, 44 punto
9 10 Girls: Gwennandy Kock, Aruba Dolphins, 75 punto
9 10 Boys: Bo de Haas, Sithoc Swim club, 78 punto
11 12 Girls: Keeley Maduro, Stingray Swimming, 105 punto
11 12 Boys: Daniel Jacobs, Stingray Swimming, 106 punto
13 14 Girls: Ginayla Arends, Stingray Swimming, 110 punto
13 14 Boys: Mikel Schreuders, Stingray Swimming, 121 punto
15 & Over Girls: Sue Gin Arends, Stingray Swimming, 98 punto
15 & Over Boys: Jorge Navia, Casa D'Italia Zulia, 93 punto

E standing final pa ekipo a keda como lo siguiente:

1. Aruba Dolphins Swimming, 1,870,5 punto
2. Stingray Swimming, 1,630,5 punto
3. Swim Club Bulado, 598 punto
4. Casa D'Italia Zulia, 500 punto
5. The sharks Swimming Team, 492 punto
6. Club Acuatico San Lazaro, 191 punto
7. Swimming Team the Orcas , 144 punto
8. Sithoc Swim Club, 78 punto
9. Typhoon Swim Club, 73 punto
10. Livermore Blue Dolphins Swimming, 62 punto
11. Bonaire Barracudas Swim Team, 51 punto

Directiva di Aruba Dolphins kier a gradici tur e participantenan, comision organisado, comision di mayor, oficialnan, sponsornan y tur esunnan cu a yuda haci e evento e aña aki exitoso. Pa mas informacion bishita www.arubadolphins.com.















Mi gradicimento ta bay na tur cu a forma parti di mi ekipo di trabou y na cada un di boso cu a apoya mi maneho y vision pa un Aruba mas "Saludabel , Activo y Deportivo" .

Di curason... Masha Danki!

Dr. Richard Visser
MINISTER DI SALUD Y DEPORTE
GABINETE MIKE EMAN I



- IMSAN Directeur, Personeel, Raad van Toezicht
- HOH Directeur, Personeel Raad van Toezicht
- HAVA, voorzitter, bestuur en leden
- AZV, Raad van Bestuur AZV, Rode Kruis Directeur Personeel Leden en Vrijwilligers
- Wit Gele Kruis, Directeur, Personeel en Bestuur
- DVG: Directie Volksgezondheid Management Team,
- DVG Secretariaat, Personeelszaken, Financieel Administratie, Beleid en Voorlichting, IT, Archief, Facilitaire zaken, Beleid, Epidemiologie en Onderzoek, Hygienische Dienst, Dienst Besmettelijke Ziekte, Sociaal Psychiatrische Dienst, Jeugd Gezondheidzorg, Juridische Zaken en Inspectietaken, Gele Koorts en Muskiet Bestrijding, Veterinaire Dienst, Lands Laboratorium, Inspectie Geneesmiddelen. Sociaal verzekering bank Directeur en Personeel.
- Directeur UO Algemene Ziekte Verzekering en Raad van Toezicht
- JvG, BvA, AVSD, Commissie Rationeel voortschrijven, GGZ, FEPO, AGA
- Instituto Biba Saludabel
- Projectgroep Scol Saludabel

- Directiva COA, directiva ASU, y directiva FFD
- Nationale Sport Raad, Sport Subsidie Commissie, CEMEDAR, Sport Clubs, Fundacion Lotto pa deporte, Bureau Ondersteuning Verslavingszorg, FMAA, FADA, Nationale Drugsraad, Aliansa Nobo, Adopt an Addict, Victory Recovery Homes, Fundacion Rapac, Eliezer, FUNOM, Teen Challenge, Fundacion Iglesia Dios Pentecostal, Casa Rea, Fundacion Luz di Speranza, Mount Horeb.

- Kabinet van de Gouverneur
- Gevolmachtigd Minister Nederland en Washington
- Drs. Henry Does MD.
- SOGA, VMSA
- Departamento Recurso Humano (DRH)
- Centraal Bureau Statistiek (CBS)
- Universiteit van Aruba

Staff y Beleid medewerkers, Monique, Angel, Dorylee, Veroushka, Bart, Chanin, Maritza, Jan, Ronny, Netty, Lientje, Selma, Elvis, Meredith, Micheal, Vallence, Yolanda, Petra, Lindis, Cherryldine.

Y specialmente mi coleganan Minister y nos prome Minister Mike Eman.

Filomena College Mavo ta presenta "Proyecto Centro di Bario Brazil"

Good4TheNeighborhood 2013 presenta pa Aruba Bank





DEN cuadro di e proyecto "Good4TheNeighborhood" cu ta patrocina pa Aruba Bank, nos di Filomena College Mavo hunto cu nos docentenan y studiantenan a dicidi di trece algun cambio fisico na Centro di Bario Brazil. Y claro ora cu bo drecha 'cas di un persona', bo kier pa e sinti su mes dushi tambe den su cas. Pa e motibo aki nos lo contribui tambe na e aspecto social. Aki nos lo duna atencion na chikito bay grandi. E grupo nucleo ta consisti di 5 alumno : Judrick Gario (Presidente), Eugenie Falconi (Secretaria), Chiantelle Colina (Relacionista Publico) , Orlando Petronia (Tesorero), Sherrelies Isabella (Supervisora di e proyecto)

Cu ta carga e proyecto, hunto cu 2 docente: Mw. Fatme Faarup-Rigaud, Mw. Maroushka Koopmans- Maduro cu ta guia e proceso. Y un coordinador di Aruba Bank: Suzette Bareño.

Cu claro cooperacion di tur alumno y docente di Filomena College Mavo.

E proyecto ta parti den dos parti: parti fisico y social, Fisico: 1.Renoba cancha di "basketball", 2. Traha un speeltuin, 3. Duna e Podium un "Facelift". Fisico-emocional: Duna reconocemento na nos mama di cultura Sra. Bernadina Growell (Q.E.P.D) y tur cu a haci algo importante den diferente ramo cu ta di e bario di Brazil.

Social : 1. Fiesta di Sinterklaas pa e traimerdia "Happy Kids Care" di Centro di Bario Brazil. 2. Torneo di "basketball" pa e hobennan di bario. 3. Un fiesta bailabel pa nos grandi nan di " Flor di Brazil".

E proyecto aki nos lo ehecute den e simannan binidero y lo culmina cu e tremendo torneo di basket 8 di dec proximo.

Nos kier gradici Sr. Chico Harms y bestuur di Centro di Bario Brazil pa tur cooperacion y sosten y Aruba Bank cu ta duna nos e oportunidad di yega mas cerca di nos comunidad den un forma positivo. Cu e proyecto aki nos deseo ta:

Pa e comunidad keda haci uzo di Centro di bario Brazil y logra un sonrisa riba tur cara.

Nos kier a invita nos scol Filomena College Mavo, e bario di Brazil y Aruba completo pa bin duna un man dia 16 di november 9 or en adelante lo tin algo di come y bebe.

Grandioso inicio di "Public Affairs Convention International" na Aruba

RECIENTEMENTE Freewinds a yama bon-bini na un grupo di pasahero na su " International Public Affairs Convention" na Aruba.

E " Guest Speakers" p'e convencion a yega den un forma mahestral n'e waf di Oranjestad. Nan a yega den un parade di autonan antique di " Classic Car Club Aruba", encabesa p'e grupo di "motorcycles" di e club Nos cu Nos Chapter.

E " Guest Speakers" a wordo compaña uno pa uno dor di Miss Teen Aruba International 2nd Runner Up, Stephanie Andrade, 1st Runner Up, Geraldine Vidal y Miss Teen Aruba Chysah Verstappen.

Despues di a yama tur invitado un bon bini na nos "One Happy Island", Chysiah Verstappen oficialmente a anuncia e apertura di e convencion internacional.

Tur invitado a wordo sorprendi cu actuacion di " Michael Jackson" Alex Wever y tambe p'e salseronan di Pachanga Frances Rodriguez y Jimmy Tromp.

E aña aki Freewinds ta celebra su di 25 aniversario di su maiden voyage, haciendo su di 700 yegada na Aruba desde 1988.



Exposicion itinerante di 'Kunstenaarscollectief Oranje'

DI 8 di november 2013 te cu 5 di januari 2014, lo por admira e exposicion: 'Homenahe na Beatrix' den centro cultural 'HET WEB' na Doetinchem (na frontera di Alemania), di artistanan profesional di tur parti di Hulanda, cu a forma e 'colectivo artistico Oranje'.

E exposicion itinerante unico aki ' Homenahe na Beatrix', ta consisti di 50 participante. Mayoria di e obranan di arte a ser inspira p'e 75 aña di Princes Beatrix. Pero tin cada biaha mas arte inspira pa Rey Willem Alexander, Reina Maxima y/o e prinsesnan, relaciona cu 200 aña di nos Reino.

E exposicion itinerante aki di artistanan profesional, den un circuito alternativo, a ser mustra na Galerie Bernheze di Nistelrode, Kasteel De Ring na Epe, Kasteel Heeswijk na Heeswijk Dinter y Abdij Rulduc na Kerkerade, prome cu e exposicion aki na Doetinchem.

E pintor profesional Arubiano, Gustave Nouel, (specialista den pintura di Oranjehuis), desde cuminsamento ta participa n'e exposicion itinerante aki den circuito alternativo.

E verjaardagskalender ‹Vorsten van Oranje› cu ta usa Gustave su pintura, ta obtenibel n'e exposicion aki.

Comello BV, e ‹uitgever› di mas importante y grandi di kalender na Hulanda a publica e kalender especial aki, cu ta carga e logo oficial di e comite nacional Hulandes cu lo organisa henter celebracion nacional, relaciona cu 200 aña di nos Reino.

Na tur bon boekhandel na Hulanda, pero tambe n'e parti di Reino den Caribe, e verjaartdagskalender cu pintura di e artista Arubiano (www.gustavenouel.com), lo ta obtenibel.

Si tin suficiente interes e organisadornan ta spera di por mustra e exposicion itinerante aki na henter Hulanda y tambe den parti di nos Reino den Caribe, durante e celebracion di 200 aña. Tambe e exposicion ‹Rondom Oranje› di API (Art Promotion International) cu Jonathan Vieira no a logra trece Aruba na november 2013, ta disponibel ainda pa Aruba, si tin interes p'esaki, segun Gustave Nouel cu ta consehero artistico di API.













Biba cada momento

Dios a yama mi, ora mi tabata reza y asina mi a separa for di boso di e mundo aki. Boso curazon no bira tristo. Stima otro manera mi a stima boso y esey lo ta boso Consuelo. Ami serca Dios lo mi roga pa boso pa dia di huicio final nos tur ta hunto atrobe.

Cu tristesa na nos curason y agradecido na Dios pa tur locual ela haci y significa pa nos. Nos ta participa cu a bay sosega den brasa di papa Dios



Sra. Bibiana Filomena
Mackintosh-Vrolijk
Cariñosamente jama "Meetchi.
Mena of Nana"

Na nomber di su

Esposo: Mario Mackintosh
Estimada yiunan: Linda
Senaida

Nietonan: Kimberly v/der Linde
Gislaine v/der Linde
Denzell Djoegan
Shamiray Donato

Bisanietonan: Jennylaine Ras
Gilson Ras

Rumannan: Sholin y yiunan
Ita (Pascualita) y Tico y yiunan
Hendrick, Miranda y yiunan
Dionicio y yiunan
Willem, Jacky y yiunan
Versie, Eda y yiunan
Debby, Chite y yiunan
Albert y yiunan
† Swinda y yiu

Sobrino y sobrinanan

Swa y cuñanan: Braulia, Benny y yiunan; Silvia, Jenny y yiunan, Erwin, Editha y yiunan; Ligia Henk y yiunan na Hulanda, Maria Simon y yiunan; Erna Francisco y yiunan, Luisa y yiunan na Hulanda; Ali, Candida y yiu, Rudolf, Erline y yiunan; Marianela, Burney y yiunan na Hulanda Pedro, Sha y yiunan; James y Erika

Yiu Politico: Cesar Ochoa
Raymond Donato

Mihor amiga(o)nan: Chichi y Hendrick; Lucia Wever; Elvia Koolman

Demas famia, tanta, omo, amiga, amigo, prima, primo, Nos grandinan di Flor di Brazil, Centro Kibrahacha, Grupo Karismatico Savaneta.

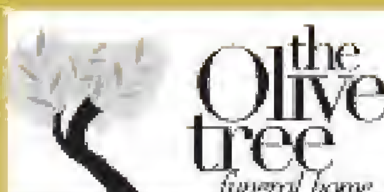
Despensa nos si nos por a lubida cualkier persona den nos tristesa

Acto di entiero ta tuma lugar Dialuna 18 di November pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home - Cumana pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal di Meetchi lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na CUMANA

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - San Nicolas
Diasabra 16 di November di 7'or pa 9'or di anochi

Defunto su deseo ta pa bisti trahe normal y despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

Gradicimento / invitacion y disculpa

Un gradicimento grandi na tur persona cu a compaña nos den e dianan dificil aki , cu a copera cu nos den un of otro manera den nos tristesa .
Un danki grandi di curason ta bin di parti famia di Roman Ras



Nos ta invita tur hende pa conpania nos na 3 santo sacrificio cu lo tuma lugar
Diadomingo 17- nov-'13 na misa Santa Teresita San Nicolas pa 6:30 p.m.
Diaranzon 20-nov-'13 na misa Santa Teresita San Nicolas pa 6:00 p.m.
Diabierna 22-nov-'13 na misa Santa Teresita San Nicolas pa 6:30 p.m.

Un disculpa enorme si den nos tristesa y dolor a lubida di pone algun hende den e machi morto .

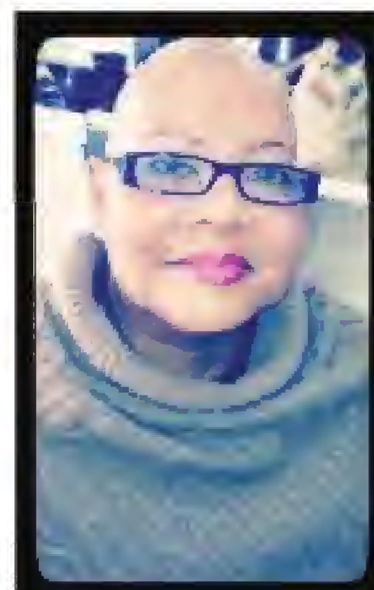
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta partisipa fayesimento di:



Genevieve Arabelle Rosette Evertsz
mihor conoci como "Jenny"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: D. Pueblo NV

Pariba di Brug: S. Lucas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

TCC The Chaz Club di November dedica na Dia Internacional di derecho di Mucha



Diabierna 15 november 2013 TCC lo ta dedica na tur e Chikitinnan di cas. Cu topiconan interesante pa tur nos muchanan y hobennan di Aruba. E programa lo ta on the air pa 7:00 pm na Telearuba cu topiconan hopi interesante. Danki na tur nos patrocinadonan cu ta kere den nos concepto. Invitado den programa lo ta Armando Goedgedrag un pintor hoben cu a studia den exterior y awo ta un profesional. Tambe nos lo tin e seccion nan asina gusta pa un tur manera Moda TCC, Choncho e Shoco y Flora y Fauna. Danki pe bunita reaccion nan cu nos ta ricibiendo tur caminda. Sintonize sin falta 7:00 pm na Telearuba. TCC The Chaz Club pa bo e ta. Disfrute!!!

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI

2:30	9:00
1708	8953
6902	7228
1577	0550

ZODIAC

2:30 9617 Taurus
9:00 7323 Acuario

BIG 4

2:30 3167
9:00 5062

LOTTO DI DIA

24-19-15-27-10

DIARIO
9520
4171
5440

SUPER FOUR
3063

LOTTO Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 14 November 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.68	1.70	1.72
Engelse Pond Sterling	2.78	2.83	2.89
Zwitserse Frank per CHF. 100	193.95	194.57	195.37
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	177.66	179.28	181.08
Euro per XEU. 100	236.77	238.93	241.33



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Un muher, mama, amiga, ruman muher ta lagá bo enfrentá realidadnan masha necesario pa bo desaroyo personal. Dominá corahe y yalusí.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Studia bon e tereno cu bo pisa promé di hinca bo mes den un aventura amoroso. E pasado ta bisa awor presente den bo bida. .

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Problemanan scondí, íntimo, den bo circulo familiar ta wòrdo solucioná o pordoná. Bo ta establecé riba basenan firme..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Mantené semper un balanse adecuá den bo relacionnan personal. Bo necesidad di yuda otro personanan ta enfatisá awe.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Pone e cosnan na cla n'e momento cu e sosodé, pero di un manera diplomático. Pensa bon loke bo ta bay haci y loke bo ta bay bisa promé di actua.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo deseo di studia ta envolví den seminario, conferencia y otro actividadnan relacioná cu estudio. Tur cos ta bira rond di bo..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo emosionnan ta intensificá, atrayendo na bo hende poderoso, di fuerte personalidad manera abo. Busca pa bo uni den sociedad cu un hende cu apénas bo conocé.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Tur idea cu ta pasa den bo mente ta wòrdo bon ricibí p'esnan cu ta deseá di yuda bo pa alcansá éxito. Probechá bo racha di bon suerte.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Descansá di bo preocupacionnan y invertí bo energia pa sigui dilanti cu bo excelente trabou como ser humano y e spiritual cu bo ta.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Biba den abundancia loke bo merecé, loke cu esfuerso bo a gana. Si bo tin plannan di biaha, sigui dilanti cu nan y no permití miedo stroba bo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
No permití cu bo orguyo ta distancia bo di esun cu bo stima. Ta posibel cu bo ta mira bo mes obligá encuanto bo pareha pa mantené pas den e relacion..

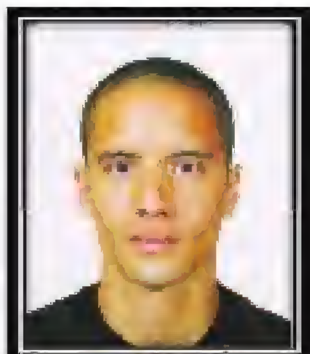
Piscis 21 Feb - 20 Mar
Concentrá bo energia pa pone mas interes pa bay tras di e conquista di e locual cu e ta brinda bo. Confia den bo amistadnan bieu..

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

⌧Drenta su portanan cu Gradicimento, Drenta su tempel cu kantika di alabansa, Glorifik'e bendiciona su nomber⌧.
Salmo 100:4

E Dolor ta inexplicable, pero gradiciendo na Dios pa e tempo cu nos a pasa cune, nos ta anuncia fayecimiento inesperadamente na Canada di :
Nos yui, ruman, nieto, sobrino, primo
y amigo stima :



Hugmar Fitzgerald Baarh

* 16/04/1985 - †27/10/2013
Cariñosamente yama " Hug" of
" Yuyu" pa su amigonan

Na nomber di :
Su Tata cu a stime : Hugo Baarh
Su Mama cu a stime incondishonalmente : Marieta Hernandis

Su Rumannan cu e la stima hopi y cu tambe a stime :
Gerald "Ger" Baarh
Reginald "Nash" Baarh

Su welo : Charles Baarh
Su wela manera un mama pe : Elsa Filiciana

Su Madrina y Padrino cu a stime manera un yui ;
Yolanda y Orlando Wernet

Su Iha : Reginald "Nash" Baarh

Su Tantanan : Elizabeth (Diana) Baarh
Yolanda y Orlando Wernet –Hernandis
Ciska Hernandis
Rina y Garlon Hasham-Hernandis na Hulanda

Su Omonan : Harold Baarh na Hulanda
Tico Hernandis
Benny Hernandis
Sixto Hernandis
Rafael Hernandis
Calucho Hernandis
Su Prima y Primonan :
Rudiaene y Gino Semeleer-Engelhart y jui
Ru-Jean Engelhart y Elena na Hulanda
Jeandre Engelhart
Sharline Hernandis y Alex Orman y juinan
Jairo y Nella Wernet – Eckmeyer y jui
Jeanice Wernet y Angelo Kelkboom y jui
Jillianne y Dieter Nicolaas-Wernet y juinan
India Hernandis na Hulanda
Jaisley Boekhoudt
I'Jon Boekhoudt y Popps v/d linden y jui
Tiara Hernandis y Remy Kani y jui
Stefany Hernandis y Firi Howel y jui
Rahaylee Hernandis
Jeancarl , Jeanclaude y Jean-Marie Hernandis
Aislinn Hernandis y Kevin Jameson
Gabriella y Chelsea Hasham na Hulanda

Su Bon Amigonan den e mundo di skateboard y Musica :
Jeancarlos-Cado-Elix-Jeremy-Greg-Eugene-Santi-Jonathan-Antho-Jordan-Dennis-Gino-Mark-Daniel-Jordany-Bryan-Derrick-Roque-Andre y tur su bon amigonan na Canada y Hulanda .

Famia cu a stima manera un jui : Famia Quant-Wever
Su Maestro di guitara na Aruba : Derrick Lopez
Y demas Famia , amigo y conocirnan .

Ta wordo invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar Diasabra 16 November 2013 pa 11or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera .
For di 9or e curpa di Hugmar lo ta reposa na Aurora Funeral Home pa tur esnan cu kier tuma despedida .
Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa un donacion na grupo di Skate Park Aruba.
Adres pa Condolencia : Aurora Funeral Home , diabierna 15 november 2013
Orario : 8or pa 10or pm .
Ta pidi disculpa si den nos tristeza por a lubida di meshona un famia of amigo . Ta Lamenta cu despues di entierro no lo por ricibi bishita di condolencia na cas .
Preferibel na colornan alegre of blanco.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento i invitacion

Pa medio di esaki famia kiera gradici tur esunnan cu di un manera of otro a mustra atencion y a duna nos sosten durante enfermedad, fayecimento i entiero di nos defunto stima:



CARMEN MARIA RAS

Gradicimento ta bai especialmente na tur esunnan cu a manda flor, krans, mensahe, telegram y yamada. Na tur cu tabata presente durante e momentonan dificil. Un danki especial na Dr. Anthony, Wit Gele Kruis i na tur esunnan cu a compaña nos cu oracionnan pa Mama.

Tambe un danki na Darwin Gomes i Sra. Angela Croes pa nan bunita cancionnan. Un danki ta bai na Aurora Funeral Home. Na pastoor Rey di parokia di Santa Cruz. Danki for di profundo di nos curason, boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Nos ta invita pa compaña nos na 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diasabra 16 di november, diamars 19 di november i diahuebs 21 di november 2013, pa 7'or di anochi na misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz. Despues di misa di 8 dia lo tin un rosario na cas Santa Cruz 234.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di yiunan i demas famia.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Invitacion

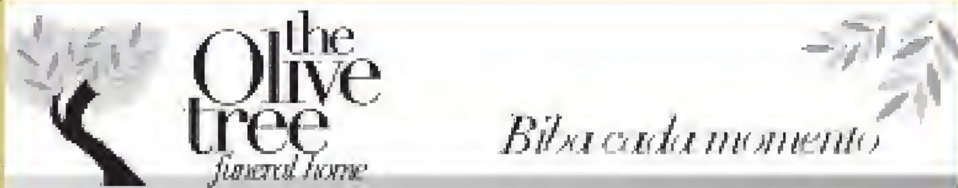
Pa medio di esaki nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa awe diabierne 15 November 2013 pa 6.30 na Misa Sta. Ana na Noord pa recorda e di 1 aña di fayecimento di nos difunto stima:



Sra. Genoveva Josefa Croes-Kelly

Di parti yuinan, niëto y niëtanan

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



"Le dijo Jesús: Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en mí, aunque este muerto, vivirá."

Juan 11:25

Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur loke ela significa pa nos, nos ta participa fayecimento di



Silvia Rosa Julio
Mihor conoci como "Mama Silvia"
7-7-1925 – 14-11-2013

Na nomber di su ruman: Beatriz Ochoa
Su yiunan: Luisa (Ino) y Jacinto Curiel
Lourdes Agudelo y Donald Kock
Etline Tromp
Ramoncito Tromp y sra.
Su nieto(a)nan: Jerusha (Usha)
Arends y Derric Kock
Viviana Curiel y Albert Grovell
Ethanael Tromp Y Sharra Chung
David Curiel
Maximo Tromp
Su bisanieto(a) nan: Tanisha, Timothy y Tirzianne Dania
Mia-Rose Tromp
Famia: Julio, Tromp, Agudelo, Arends, Ochoa, Dania, Curiel, Kock, Chung, Grovell, Jimenez, Rivas, Chirino, Mendez, Muños, Jacobs, Orcasitas ,Pertuz Calderon, Petrochi, Lacle, de Weefer, Croes, Koolman, Lopez Penha, Heronimo, Hoek, Williams, Ridderstap, Danje, Donker, Cueto y Calle, Marchena, Feng.
Su subrino y subrina nan, primo y primanan, amigo y amiganan, conocirnan, demas famia na Aruba y Colombia y verpleegsternan di Huize Maris Stella afdeling Ixoria.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diamars 19 di November na Misa Birgen di Fatima na Dakota di 2'or – 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana, Dialuna 18 di November di 7'or– 9'or di anochi.

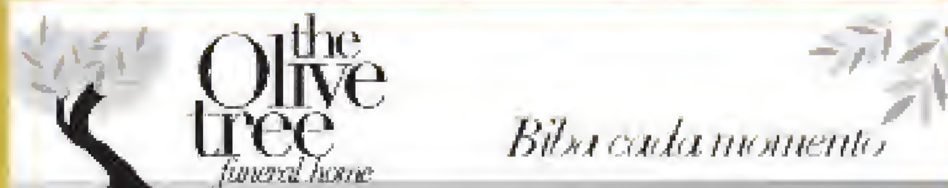
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por tuma bishita di condolencia na cas.

Envez di krans, un donacion pa Huize Maris Stella afdeling Ixoria lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa esaki.

Deseo di e difunto ta pa tur hende bisti colornan alegre.
"A mi que no me lloren y no me carguen luto…. Y que siga la fiesta"

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





"Bou di halanan di Dios mi ta sigur, mi refugio, mi forti. mi Dios, den kende mi ta pone mi confiansa!"

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Juan Crisostomo HERMANS
mihor conoci como "Toochi"
27 januari 1931 – 14 november 2013

Na nomber di su:

Yiunan: Lico y Astrid Hermans-Hernandez
Rino y Mirna Hermans-Jaquin
Loetico y Jeanine Hermans-Boezem

Nietonan: Marylou
Ulrich
Lusheska
Rouney
Marilynn
Justin
Gabriela

Ruman (na Corsou): Frido y Greta Hermans-De Mei

Subrinanan y subrino (na Corsou): Karin Hermans y famia
Ralph Hermans y famia
Haydee Hermans y famia

Prima-Ruman: Gloria y Erwin Tujeehut

Prima y primonan

Swa y cuñanan: Aurita Petrocchi y famia
Adelinda Petrocchi y famia
Ovito y Chichi Donata y famia
Olindo y Gracy Donata y famia
Lena y Rafael Boekhoudt
Pina Donata

Demas famia: Helder, Donata, Hernandez, Jaquin, Boezem, Wever, De Mei, Tujeehut, Aparicio, Bouwman, Kelkboom, Tromp, Zara, Leon, Maduro, Becker, Petrocchi, Chung, Werleman, Boek houdt

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar, diasabra 16 November 2013 pa 11 or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa Santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 9 or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home – Cumana
Diabierna 15 november 2013 di 7 or pa 9 or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



King and Queen

By: Roland W. Peterson
Hooray, Hooray Hooray
The King and Queen are coming this way
It will be in November
And we all shall remember

Visiting their home in the West
Where the people love them the best

Oh . . . . . how happy we will be
Having the King and Queen as close as can be

In the streets we will run out
And then shout

"Long live the King and Queen"
Like forever it has been

Maybe someday they will live in the West
Where we will always love them the best.

Filomena College Mavo ta invita Bario di Brazil

Tur habitante y amigonan di Centro di Bario Brazil ta wordo cordialmente invita diasabra awor 16 di november 2013 di 9or pa 4or pa bin duna un man na e renobacion di e centro di Bario. Pa e proyecto Good4The Neighbourhood di Aruba Bank, alumnonan di Filomena College Mavo a scoge Centro di Bario Brazil como e luga cu nan ta bay renoba. E meta ta pa loke ser drecha, keda semper wordo uza. E motto di e alumnonan ta WE LOVE PEOPLE, y ta invita tur hende pa bini hunto y haci e trabao bunita aki. Diasabra di mainta te cu atardi laat e trabaonan necesario ta ser haci. Pa mas informacion por tuma contacto cu juf. Fatme Rigaud na tel: 5923876 of juf. Maroushka Koopmans na tel: 5933616.

Prome feria artesanal

Aruba's Crafty Hands – The First Holiday Shopping Spree den Fort Zoutman







SEYO Nacional pa Artesania Aruba ta orguyoso pa por anuncia e prome feria artesanal cu participacion di e artesanonan cu recientemente a ricibi e certificacion di artesania cu ta ser otorga pa e Comision Nacional di e Seyo di Artesania, pues e 'Seyo Nacional Cultura di Aruba'. Dia 7 di december Foundation A®UBA (Artisans Recognized & United By Aruba) ta organisa 'Aruba's Crafty Hands – The First Holiday Shopping Spree' na Fort Zoutman. Na e ocasion ameno aki den esfera di pasco publico por pasa admira artesania varia cu ta ser traha na Aruba. Artesania traha cu diferente medio manera glas, palo, rubber, tela, metal y cralchi entre otro, lo ser exponi y lo ta na benta tambe. Seyo Nacional pa Artesania, Departamento di Cultura, Museo Historico/ Fort Zoutman y Unoca ta colabora den e organisacion di e evento aki pasobra e producto artesanal Arubano merece di haya mas atencion, stimulando asina mas y mas e produccion di productonan di calidad traha na Aruba.

E Comision Nacional di e Seyo ta invita artesanonan cu no ta certifica cu e Seyo ainda pa busca mas informacion tocante e obtencion di esaki cerca sr. Stan Dabian na Departamento di Cultura, tel. 582-2185. Por wak tambe e pagina di Facebook di Seyo Nacional pa Artesania Aruba.

Riba dia 7 di december venidero e feria 'Aruba's Crafty Hands' lo ta di 5:00 pm pa 10:00 pm na Fort Zoutman y entrada ta completamente gratis. Lo tin entretenimento y un cushina dushi tambe. Pues ta haci un invitacion cordial na nos pueblo, grandi y chikito, pa bay admira productonan traha na Aruba mes, cu hopi amor y pasion pa nos artesanonan. Ban duna apoyo na nos artesanonan, pasobra cultura ta nos!